

Luna County Resource Directory 2014/

Diractorio de Recursos del Condado de Luna 2014



Luna County Health Council

321 W Spruce

Deming, NM 88030

575-543-6809

Directory Table of Contents

Luna County Physicians	6-9
Luna County Dental Providers	10-11
Luna County Vision Providers	12
Luna County Hearing Providers	13
Luna County Pharmacies	14
Other Providers/Specialists	15-17
Notes	18
NM Crisis Line	19
Luna County Churches	20-21
Cancer Resources in SW New Mexico	22-24
AARP 55 Alive Driver Safety	25
Alcoholics Anonymous	26
Ambercare	27
Alzheimer's Caregivers Support Group	28
American Legion Auxiliary	29
American Legion Bataan Post 4	30
Ben Archer Health Center	
Columbus/Deming	31-32
Social Services	33
Families First	34
La Frontera New Mexico	35-40
Child Care Services Bureau	41
Columbus HealthCare Organization	42
Coordinated Care	43
CURE NM Chapter	44
Deming Cesar Chavez Charter HS	45

Directory Table of Contents

Deming Habitat for Humanity	46
Deming Helping Hand Inc.	47
Deming independent Grace Fellowship	48
Deming Lions Club	49
Deming Literacy Program	50
Deming/Luna County Commission on Aging	51
Deming Masonic Lodge	52
Deming Medical Transit and Charter	53
Deming Ministerial Alliance	54
Deming Moose Lodge #2088	55
Deming Public Schools	
After School Programs	56
Bilingual	57
Care Groups	58
Immunization Program	59
Migrant Education	60
Special Support Services	61
Student Nutrition	62
Title I Homeless	63
Transportation	65
Deming Health Center	66
Deming Shrine Club	67
Disabled American Veterans	68
Division of Vocational Rehab	69
First United Methodist After School Bunch	70
The Healing House	71

Directory Table of Contents

The Healing House/ CASA Program	72
HELP NM Child Development Centers	
Columbus	74-75
Deming	76-77
McPhersons	78-79
Rainbow	80-81
The Learning Center	82-83
Housing Authority	84
Independent Order of Odd Fellows	85
Indigent Hospital Claims	86
Kiwanis Club	87
La Familia Resource	88
La Pinon Sexual Assault Recovery	89
Life Quest	
Supported Living	90
Vocational	91
Respite	92
Early Intervention	93
Lincare	94
Love Inc	95
Luna County Cancer Support	96
Luna County Cooperative	97
Luna County DWI	98
Luna County Healthy Start	99-100
Luna County Housing Corporation	101
Luna County Income Support Division	102

Directory Table of Contents

Luna County Sheriff Office	103
Mimbres Memorial Hospital	104
Mimbres Memorial Child Birth Classes	105
Mimbres Memorial Nursing Home	106
Mimbres Valley Home Health	107
Mimbres Valley Hospice	108
NM CYFD/Juvenile Probation	109
NM CYFD Protective Services	110
NM Dept. of Health Luna County	111
NM Dept. of Health Promotion	112
NM Dept. of Health WIC	113
NM Workforce Solutions	114
NM Workforce WIA Program	115
NM Dept. of Veteran Services	116
Sam Baca Aquatic Center	117
Southwest Regional Transit/Corre Caminos	118
St. Vincent de Paul's thrift Store	119
Stevens Chiropractic/Summit Rehab	120
US Dept. of Veteran Affairs	121
USDA Summer Lunch	122
Wellness Coalition	123
Wheelchair and Walker Rentals	124
Willow Manor	125
WNMU Social Work	126

LUNA COUNTY PHYSICIANS/DOCTORES EN EL CONDADO DE LUNA:

BEN ARCHER HEALTH CENTER

125 Chaparral Rd NW, Deming, NM 88030

Lenhardt, Randy CNP (Nurse Practitioner)

Osmer, Mark CNP (Nurse Practitioner)

Granillo, Cheryl CNP (Nurse Practitioner)

Schmidt, Deborah CNP (Women's Health)

Phone/Teléfono: 575-546-4800 Fax: 575-546-0685

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

Tuesdays/Thursdays 8:00am-7:00pm

COLUMBUS OFFICE 575-531-2165

636 Taft Street, Columbus, NM 88029

OFFERS SERVICES BASED ON INCOME WITH NO INSURANCE

OFFERS ASSISTANCE WITH TRANSPORTATION THROUGH PROMOTORAS

CALL 575-544-4578/OFRECE SERVICIOS BASADOS EN INGRESOS Y SIN

ASEGURANZA. OFRECE ASISTENCIA DE TRANSPORTE POR MEDIO DE LAS

BLUE SKIES PRIMARY CARE, PC

1110 W. Florida Street, Deming, NM 88030

Lafon, Goerge MD (Family Practice)

Murphy, Michael MD (Family Practice)

Phone/Teléfono: 575-546-4811 Fax: 575-546-4821

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

DEMING PEDIATRICS

721 E. Holly, Suite A. , Deming, NM 88030

Jacobs, Francine N., M.D. FAAP

(Pediatrics)

Phone/Teléfono: 575-546-6010

Fax: 575-546-7010

Hours of Operation: Monday-Friday

9:00am-5:00pm

DR JOHN LUNDY

220 E. Hemlock, Deming, NM 88030

Lundy, John MD

(Family Medicine)

Phone/Teléfono: 575-546-2705

Fax: 575-546-2706

Hours of Operation: Monday-Friday

8:00am-5:00pm

MARIA HATOL CLINIC

1000 S. 8TH Street, Deming, NM 88030

Hatol, Maria MD

(Family Practice)

Phone/Teléfono: 575-544-4975

Fax: 575-544-4785

Hours of Operation: Monday-Friday

9:00am-5:00pm

MIMBRES INTERNAL MEDICINE

122 S. Gold Street, Suite 3, Deming, NM 88030

Homsi, Basam MD

(Internal Medicine)

Campbell, Sarah CNP

(Clinical Nurse Specialist)

Plymale, Allen MD

(PHC, MD)

Williams, George MD

(Family Practice)

Phone/Teléfono: 575-544-7280

Fax: 575-544-7281

Hours of Operation: Monday—Friday

8:00am-5:30pm

MIMBRES MEDICAL CENTER

1020 S. 8TH Street, Suite A, Deming, NM 88030

Lipana, Narcisa MD

(Family Practice)

Phone/Teléfono: 575-546-1059

Fax: 575-546-8388

Hours of Operation: Monday- Friday

8:00am-5:00pm

Aswad, Mohamed B MD

(Internal Medicine)

Phone/Teléfono: 575-546-3750

Fax: 575-546-2770

Hours of Operation: Monday-Friday

9:00am-5:00pm

PRESBYTERIAN MEDICAL SERVICES

300 S. Diamond Ave., Deming, NM 88030

Nakashima, Sachiko NP

(Nurse Practitioner)

Sexauer, Kourtney NP

(Nurse Practitioner)

Phone/Teléfono: 575-546-4663

Fax: 575-546-4844

Hours of Operation: Monday-Friday

7:00am-6:00pm

Wednesdays

9:00am— 6:00pm

OFFERS SERVICES BASED ON INCOME WITH NO INSURANCE

RIO GRANDE MEDICAL GROUP- (PEDIATRICS ONLY)

903 S. Gold Street, Deming, NM 88030

Adnan, Hasan MD

(Pediatrics)

Roque, Florence CNP

(Pediatrics)

Zychowski, Stanley MD

(Pediatrics)

Phone/Teléfono: 575-546-6577

Fax: 575-546-5418

Hours of Operation: Monday-Friday

8:00am-5:00pm

SILVER HEALTH CARE

1511 S. Lime Street, Deming, NM 88030

Montgomery, Cindy MD (Family Medicine)

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

Gallegos, Nellie PA-C (Family Medicine)

Hours of Operation: Mondays 9:00am-5:00pm

Gough, Adam (Podiatrist)

Hours of Operation: Tuesdays 9:00am-5:00pm

Mora, Barbara MD (Pediatrics)

Hours of Operation: Wednesdays 9:00am-5:00pm

Skee, James MD (Internal Medicine)

Hours of Operation: Wednesdays 9:00am-5:00pm

Meyerowitz, Colicia MD (Internal Medicine)

Hours of Operation: Thursdays 9:00am-5:00pm

Saucedo, Isaac PA-C (Family Practice)

Hours of Operation: Fridays 9:00am-12:00pm

Flores, John MD (Internal Medicine)

Hours of Operation: Every Other Friday 9:00am– 5:00pm

Etheridge, Brian MD (Pediatrics)

Hours of Operation: Fridays 9:00am– 5:00pm

Phone/Teléfono: 575-544-4422 Fax: 575-544-4436

*****URGENT CARE AVAILABLE*****

Hours of Operation: Monday-Friday 11:00am-7:00pm

Saturdays 8:00am– 5:00pm

**LUNA COUNTY DENTAL PROVIDERS/
PROVEEDORES DENTALES DEL CONDADO DE
LUNA:****BEN ARCHER HEALTH CENTER**

125 Chaparral Rd NW, Deming, NM 88030

Saharu Oda, DDS**Richard Mathias, DDS****Arturo Salcido, RDH**

Phone/Teléfono: 575-546-4800 Fax: 575-546-0685

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

Tuesdays/Thursdays 8:00am–7:00pm

COLUMBUS OFFICE 575-531-2165

636 Taft Street, Columbus, NM 88029

OFFERS SERVICES BASED ON INCOME WITH NO INSURANCE**OFFERS ASSISTANCE WITH TRANSPORTATION THROUGH PROMOTORAS****CALL 575-544-4578/OFRECE SERVICIOS BASADOS EN INGRESOS Y SIN****ASEGURANZA. OFRECE ASISTENCIA DE TRANSPORTE POR MEDIO DE LAS****PROMOTORAS, LLAMAR 575-544-4578.****DEMING DENTAL SERVICES**

400 S. Gold Street, Deming, NM 88030

Williams, Trevor DDS

Phone/Teléfono: 575-546-2684 Fax: 575-546-1106

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

DR. JOHN GORDON

1315 S. 8TH Street, Deming, NM 88030

Gordon, John DDS

Phone/Teléfono: 575-546-6591

Fax: 575-546-4376

Hours of Operation: Monday-Friday

8:00am-5:00pm

DR. RICHARD ARGANT

100 E. Pine, Deming, NM 88030

Argant, Richard DDS

Phone/Teléfono: 575-544-8381

Fax: 575-546-0410

Hours of Operation: Monday-Friday

8:00am-5:00pm

DR. WALTER ANDREWS

1419 S. Santa Barbara, Deming, NM 88030

Andrews, Walter A. DDS

Phone/Teléfono: 575-546-0415

Fax: 575-546-0471

Hours of Operation: Monday-Friday

8:00am-5:00pm

LUNA COUNTY VISION PROVIDERS/ PROVEEDORES DE LA VISION DEL CONDADO DE LUNA:

FILLMORE EYE CLINIC

850 W. Florida Street, Deming, NM 88030

Darley D. Fillmore, MD

Glenn Gallemore MD

Brandon Hicks C OD

Phone/Teléfono: 575-544-0368

Fax: 575-544-2801

Hours of Operation: Monday-Friday

8:00am-4:30pm

SOUTHWEST EYE CLINIC

1515 S. 8TH Street, Deming, NM 88030

Elena Filatova OD

Phone/Teléfono: 575-544-3937

Fax: 575-546-2870

Hours of Operation: Monday-Friday

8:00am-5:00pm

LUNA COUNTY HEARING PROVIDERS/
PROVEEDORES AUDITIVOS DEL CONDADO DE LUNA:

HEARING HEALTHCARE CLINIC

800 E. Spruce, Deming, NM 88030

Jonni Mc Clure, Au.D. (Audiology)

Phone/Teléfono: 575-544-4041

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

LUNA COUNTY PHARMACIES/FARMACIAS DEL
CONDADO DE LUNA:

KMART PHARMACY

1205 E. Pine Street

Deming, NM 88030

575-544-9008

Hours: Monday–Friday 8:00am–8:00pm/ Saturday 8:00am–6:00pm/

Sunday 9:00am–5:00pm

WALGREENS DEMING

820 E. Florida Street

Deming, NM 88030

575-546-2731

Hours: Monday–Friday 10:00am–6:00pm/ Saturday 10:00am–1:00pm

Drive Thru Available during all open hours

WAL-MART PHARMACY

1021 E. Pine Street

Deming, NM 88030

575-546-6746

Hours: Monday-Saturday 9:00am–7:00pm/Sunday 10:00am–6:00pm

OTHER PROVIDERS/OTROS PROVEEDORES**DEMING CARDIOLOGY**

900 West Ash, Deming, NM 88030

Timinz, Cruce Ira, M.d. FACC (Cardiology)

Phone/Teléfono: 575-543-7283 Fax: 575-543-6918

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

DEMING WOMEN'S CENTER

1413 S. Columbus Rd SE, Deming, NM 88030

Jaime Solis, M.D. (OB/GYN)

Kathryn K. Randall, M.D., FACOG (Woman's Health)

Elizabeth Donigan, C.R.N.P. (OB/GYN)

Phone/Teléfono: 575-546-6548 Fax: 575-546-6540

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

DEMING SURGICAL ASSOCIATES

1208 S. Columbus Rd, Deming, NM 88030

Cruz, Victor, M.D.

Phone/Teléfono: 575-546-9726 Fax: 575-546-9155

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

DR. GRAOR

1110 W. Florida Street, Deming, NM 88030

Robert Graor (Cardiologist)

Phone/Teléfono: 575-544-0790 Fax: 575-544-0849

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

DR. THOMAS BYRNE

122 S. Gold Suite 4, Deming, NM 88030

Thomas Byrne (OB/GYN)

Phone/Teléfono: 575-546-3340 Fax: 575-546-33958

Hours of Operation: Mon/Tues/Thurs 8:00am-5:00pm

Wednesday/Friday 8:00am-3:30pm

FRESENIUS MEDICAL CARE

814 Adobe Drive, Deming, NM 88030

Tina Woods

Phone/Teléfono: 575-546-1101 Fax: 575-546-1104

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

RIO GRANDE FOOT CLINIC

710 S. Alameda Blvd., Las Cruces, NM 88005

Nancy Ibarra

Phone/Teléfono: 575-523-8566 Fax: 575-525-2065

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

SOUTHWEST BONE AND JOINT

721 East Holly, Deming NM 88030

Robinson, Brian MD (Orthopedic)

Carreon, Robert (Orthopedic)

Reddy, Srabanthi

Lemke, Richard

Phone/Teléfono: 575-546-3604 Fax: 575-546-3873

Hours of Operation: Monday-Friday 8:00am-5:00pm

STEINMANN PROSTHETICS & ORHOTICS

3885 Foothills Rd Suite 1, Las Cruces, NM 88011

COMES TO DEMING ON THURSDAYS EVERY OTHER WEEK/*VIENE A DEMING CADA TERCER SEMANA EN LOS JUEVES.*

Robert Steinmann

Phone/Teléfono: 575-532-5900 Fax: 575-532-6008

Hours of Operation: Monday—Friday 8:00am-5:00pm

NOTES:

[illegible]

NM CRISIS LINE

NM CRISIS LINE

1-855-662-7474

NM only state-wide crisis line. NM Crisis and Access Line will provide both mental health and substance abuse crisis line services through a single phone number and will be accessible 24 hours a day across the entire state for all New Mexicans.

The central goals of the NM Crisis and Access Line are to:

Provide crisis intervention via phone

Increase access to urgent and emergent resources

Help reduce wait times for those seeking services

Build capacity to best manage future growth

Develop data to better understand New Mexico's needs and how to allocate resources

100% Confidential

Get help from licensed, master's level clinicians

Access to local resources

Available 24/7/365

FREE

**LUNA COUNTY CHURCHES/IGLESIAS DEL CON-
DADO DE LUNA:**

FIRST ASSEMBLY OF GOD

601 S. Gold Ave, Deming, NM 88030

575-546-9441

ST ANN'S CATHOLIC CHURCH

400 S. Ruby, Deming, NM 88030

575-546-3343

SPANISH ASSEMBLY OF GOD

615 E. Ash, Deming, NM 88030

575-546-9563

RIVER OF LIFE CHURCH

1200 Pear St SE, Deming, NM 88030

575-546-7479

FIRST BAPTIST CHURCH

206 W. Pine, Deming, NM 88030

575-546-6509

FIRST CHRISTIAN CHURCH

119 W. Maple, Deming, NM 88030

575-546-3377

BETHEL BAPTIST CHURCH

700 S. 8th Street, Deming, NM 88030

575-546-3955

LA LUZ DEL MUNDO

210 W. Hemlock, Deming, NM 88030

575-546-3550

SON-SHINE BAPTIST CHURCH

105 Manzanita Rd , Deming, NM 88030

575-546-3522

CHURCH OF CHRIST 9TH STREET

500 S. 9th Street, Deming, NM

575-546-2175

HOLY FAMILY CATHOLIC CHURCH

615 S. Copper, Deming, NM 88030

575-546-9783

ST LUKES ESPISCOPAL CHURCH

419 W. Spruce, Deming, NM 88030

575-546-8088

JEHOVAH'S WITNESSES KINGDOM HALL	CALVERY CHAPEL
3464 Columbus Rd SW, Deming, NM 88030	119 E. Pine, Deming, NM 88030
575-546-4869	575-546-0859
REDEEMER LUTHERAN CHURCH	ST. AUGUSTINE ANGELICAN CHURCH
600 W. Florida, Deming, NM 88030	521 S. 8th Street, Deming, NM 88030
575-546-3348	575-546-6340
FIRST UNTIED METHODIST CHURCH	THE CHURCH OF JESUS CHIRIST OF LAT- TER DAY SAINTS
1020 S. Granite, Deming, NM 88030	1000 W. Florida St., Deming, NM 88030
575-546-2791	575-546-1002
FIRST CHURCH OF NAZARENE	
301 Dona Ana Rd, Deming, NM 88030	
575-546-7334	
FIRST PRESBYTERIAN CHURCH	
120 S. Zinc, Deming, NM 88030	
575-546-2357	
DEMING SEVENTH DAY ADVENTIST	
Gold & Dona Ana, Deming, NM 88030	
575-546-9302	
LIVING WORD FAMILY CHURCH	
104 S. Gold, Deming, NM 88030	
575-544-3878	

CANCER RESOURCES IN SOUTHWEST NM/ RECURSOS DEL CANCER EN EL SWNM.

HEALTH FUNDS THROUGH THE COUNTY/FONDOS DE LA SALUD POR MEDIO DEL CONDADO:

HIDALGO COUNTY:

Indigent Fund
Hidalgo County Manager's Office
Contact: Trisha Green
Phone: 575-542-9428

LUNA COUNTY:

Indigent Fund
Contact: Alicia Macias
Phone: 575-546-5854

MASTECTOMY BRAS & BREAST PROSTHESIS/SOSTENES PARA LA MASTECTOMIA Y PROTESIS DE MAMA:

Cancer Support of Deming and Luna
County
Phone: 575-546-4780
Hangers (Las Cruces)
Phone: 575-521-3928
Medicaid Accepted
Melinda's Medical Supply
Phone: 575-534-4013
Silver Rexall Drugs Inc.
Contact: Elizabeth (Betty) Martinez
Phone: 575-388-1579

WIGS & SCARVES/PELUCAS Y BUFANDAS:

Locks for Love
Toll Free: 1-888-896-1588

Grant County:

All About You
Phone: 575-537-2909

Luna County:

High Style Salon
Contact: Linda Reyes
Phone: 575-544-0806

HOSPICE CARE

AmberCare Hospice
Deming: 575-546-4664

Gila Regional Hospice
Silver City: 575-574-4934
Deming: 575-546-6151

Mimbres Valley Hospice
Deming: 575-544-4663

CANCER PROVIDERS- PHYSICIANS/NURSE PRACTI- TIONERS/DOCTORES DE CÁN- CER/ENFERMERAS ESPECIALIZA- DAS

M. Basel Aswad M.D.
Hematology/Medical Oncology
Phone: 575-546-3750

**NATIONAL ORGANIZATIONS/
ORGANIZACIONES NACIONALES**

American Cancer Society (ACS)
Toll Free: 1-800-227-2345

www.cancer.org

Breast Cancer Support- Susan G.
Komen Foundation
Toll Free: 1-877-465-6636

www.komen.org

CANCER Care, Inc.
Toll Free: 1-800-813-4673

www.cancercare.org

Colon Cancer Alliance (CCA)
Toll Free: 1-877-422-2030

www.ccalliance.org

Lung Cancer Alliance
Toll Free: 1-800-298-2436

www.lungcanceralliance.org

Prostate Cancer Foundation (PCF)
Toll Free: 1-800-757-2837

www.prostatecancerfoundation.org

US Too- Prostate Cancer Education
& Support

Toll Free: 1-800-808-7866

www.ustoo.org

**TRANSPORTATION/GAS SUP-
PORT/TRANSPORTE APOYO DE
GASOLINA**

Casa Esperanza
Phone: 505-277-9882

Cancer Support of Deming and Luna
County
Phone: 575-546-4780

Corre Caminos
Phone: 575-388-3180
Toll Free: 1-866-934-3866
Disabled American Veterans
Transport
Services for Veterans
Services to Albuquerque and El Paso
Veteran Facilities
Silver City: 575-534-3090
Deming/Lordsburg: 575-544-0740

Safe Ride (Medicaid Patients)
Toll Free: 1-800-797-7433

**AIR SERVICES/SERVICIOS AERE-
OS**

National Patient Travel Center
Toll Free: 1-800-296-1217
www.patienttravel.org

Clearinghouse for Charitable Medi-
cal Air Transportation
New Mexico Angel Flight

**CANCER RESOURCES IN SWNM CONT./
RECURSOS DE CANCER EN SWNM CONT.:**

HOUSING/VIVIENDA

Casa Esperanza
1005 Yale NE, Albuquerque, NM
Phone: 505-277-9880

Holy Cross Retreat Center (Las Cru-
ces)
600 Holy Cross Rd, Mesilla Park, NM
Phone: 575-524-3688

**FINANCIAL SUPPORT/APOYO
FINANCIERO**

Pharmacy:
Medication Assistance Program
(MAP)
Family Support Center (HMS)
Phone: 575-534-0248
Silver Health Care
Phone: 575-956-2359

Co-Pays and Premiums:
Leukemia & Lymphoma Society
Toll Free: 1-877-557-2672

Needy Medications
www.needymeds.com

New Mexico Med Bank
(NM Aging and LTS Dept.)
Toll Free: 1-800-432-2080

Patient Access Network
Toll Free: 1-866-532-5274

Patient Advocacy Foundation
www.patientadvocate.org
Toll Free: 1-800-532-5274

**CANCER TREATMENT/
TRATAMIENTO DE CANCER**

CANCER CENTERS/ HOSPITALS/
CANCER CLINICS:

Grant County:
Gila Regional Cancer Center
Phone: 575-538-4009
www.grmc.org

Las Cruces:
Memorial Ikard Cancer Treatment
Center
Phone: 575-556-5800

Cancer Research and Treatment
Center South
Phone: 575-521-1554
Toll Free: 1-800-307-0281

New Hope Cancer Center
Phone: 575-522-5944

A.A.R.P. 55— ALIVE DRIVER SAFETY PROGRAM/ **PROGRAMA DE SEGURIDAD CON CONDUCTOR** **DE VIDA A.A.R.P. 55:**

Address/Dirección: 800 S. Granite, Deming, NM 88030 (Deming Senior Center)

Phone/Teléfono: 575-546-1477

Contact Person/Persona de Contacto: Bernard Hopper

Website: <http://www.aarp.org>

Target Population/Sirviendo a la Población: Motorist aged 50 and older/ *Más de 50 años de motorista*

Services Provided/Servicios que Proveen: The AARP Driver Safety Online Course is recognized as an approved accident prevention course only for drivers fifty-five years of age and older by the New Mexico Department of Transportation Safety Bureau. Insured drivers 55 years of age or older may be eligible for an appropriate reduction in automobile insurance premium charges after completing this course. Please check with your insurance company or agent for any additional requirements for eligibility. Per New Mexico Department of Transportation rules drivers under the age of 55 cannot participate in the AARP course./ *El curso en línea AARP seguridad de manejo reconocido como un curso de prevención de accidentes aprobado sólo para conductores mayores de cincuenta y cinco años de edad por medio de la oficina del Departamento de transporte y el buro de seguridad del Estado de New Mexico. Asegura conductores de 55 años de edad o mayores que pueden ser elegibles para un descuento apropiado en cargos de la prima de seguro de automóvil después de completar este curso. Por favor verifique con su compañía de seguros o agente para cualquier requisito de elegibilidad adicional. Por las normas del Departamento de transporte de New México, conductores menores de 55 años no pueden participar en el curso de AARP*

Fees/Cobro: Member Course Price: \$15.95/ Non-membership Course Price: \$19.95/Precio a Miembro por Curso:\$15.95/Precio por Curso a no Miembros \$19.95

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Cash/ Credit Card/ Money Order/ Efectivo/Tarjeta de Credito/Giro Postal

Comments/Comentarios: This is a 4 hour course./*Es de un curso de 4 horas.*

ALCOHOLICS ANNONYMOUS/ALCOHÓLICOS **ANONIMOS:**

Address/Dirección: 118 E. Spruce St., Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-8401/ 575-546-4066

Fax: None/Nada

Contact Person/Persona de Contacto: Stanley Stevenson

Website: www.aa.org

Days/Hours: Dias/Horas: All Meetings are at 118 E Spruce

Monday/Lunes 5:30pm /7:00pm— Spanish

Tuesday/Martes 7:00pm for newcomers

Wednesday/Miercoles 8:00pm for big book study

Thursday/Jueves 8:00pm for step study

Friday/Viernes 6:00pm Spanish/ 8:00pm regular meeting

Saturday/Sabado 11:00am

Sunday/Domingo 7:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Individuals who want to stop drinking ./*Personas que quieren dejar de beber.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Alcoholics Anonymous® is a fellowship of men and women who share their experience, strength and hope with each other that they may solve their common problem and help others to recover from alcoholism. The only requirement for membership is a desire to stop drinking. There are no dues or fees for AA membership./*Alcohólicos Anónimos® es una comunidad de hombres y mujeres que comparten su experiencia, fortaleza y esperanza con otros que puedan resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar la bebida. No hay cuotas ni honorarios para ser miembro de AA.*

Fees/Cobro: None/Nada

Comments/Comentarios: AlAnon Meetings are held every Thursday at 5:30pm at St. Ann's Parish Hall, 400 S. Ruby, Deming, NM./*Juntas de AlAnon son todos los Jueves a 5:30pm en el Salon Parroquial de Santa Anna.*

AMBERCARE HOME HEALTH AND HOSPICE

Address/Dirección: 707 E Pine Suite A, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-4664

Fax: 575-546-4822

Contact Person/Persona de Contacto: Janet Newell

Email: None/*Nada*

Website: www.ambercare.com

Days/Hours: Monday– Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes-Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Homebound population, critically ill and rehabilitation at the home or home setting./ *Población en el Hogar, enfermos, criticos y la rehabilitación en el hogar.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Skilled nursing, therapy, psychosocial therapy, bereavement services, and clergy services with assistance in home maker services./ *Enfermería especializada, terapia, terapia psicosocial, servicios de luto, y los servicios del clero con la asistencia de los servicios de ama de casa .*

Fees/Cobro: Depends on services/*Depende en los servicios*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Sliding Fee/ Medicaid/ Medicare/ Insurance/ Other

Comments/Comentarios:

ALZHEIMER'S CAREGIVERS SUPPORT GROUP

Address/Dirección: 800 S. Granite, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-8823

Fax: 575-546-4076

Contact Person/Persona de Contacto: Susan Schiffner

Days/Hours: Monday– Friday 8:00am–2:00pm

Días/Horas: Lunes-Viernes 8:00am–2:00pm

Email: demsrcnt@qwestoffice.net

Website: www.demingseniors.org

Target Population/Sirviendo a la Población: The caregivers for Alzheimer's patients./ *Cuidadores de pacientes con Alzheimer.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Support group: Provide written information on Alzheimer's from the New Mexico Alzheimer's Association. / *Grupo de apoyo: Proporciona información escrita sobre el Alzheimer de la Asociación de Alzheimer del Estado de New Mexico.*

Fees/Cobro: No Fee/ *Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios:

AMERICAN LEGION AUXILIARY/AUXILIAR DEL**AMERICAN LEGION:**

Address/Dirección: 619 W Spruce, Deming, NM (Mailing address PO Box 1253 Columbus, NM 88029)

Phone/Teléfono: 575-546-8385 or 575-546-9366

Fax: None/*Nada*

Contact Person/Persona de Contacto: Jake Varnhagen

Email: None/*Nada*

Website: www.legion.org

Days/Hours: varies

Días/Horas: *varia*

Target Population/Sirviendo a la Población: Wives, daughters, sisters, grand-daughters, and nieces of veterans./ *Esposas, hijas, hermanas, nietas y sobrinas de los veteranos*

Services Provided/Servicios que Proveen: Poppy fund program, scholarship fund for girls, who are active in the community that are family of veterans./ *Programa de fondo de Poppy, fondos de becas para niñas, que estan activos en la comunidad que son familiares de los veteranos.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios:

AMERICAN LEGION BATAAN POST 4

Address/Dirección: 619 W. Spruce, Deming, NM (Mailing address PO Box 1416 Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-8385

Fax: None/*Nada*

Contact Person/Persona de Contacto: Jake Varnhagen

Email: None/*Nada*

Website: www.legion.org

Days/Hours: varies

Días/Horas: *Varia*

Target Population/Sirviendo a la Población: Primarily Veterans, children and youth of veterans./ *Principalmente los Veteranos, niños y los jóvenes de veteranos.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Adult care, case management, community services, counseling, disabilities, finance, food services, homelessness and information and referrals, shelter and support for those listed above./ *Cuidado de adultos, manejo de casos, servicios comunitarios, consejería, discapacidad, finanzas, servicios de alimentación, falta de vivienda, información y referencias, alojamiento y apoyo a los mencionados anteriormente.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios:

BEN ARCHER HEALTH CENTER, COLUMBUS

Address/Dirección: 626 Taft Rd, Columbus, NM (Mailing address PO Box 690 Columbus, NM 88029)

Phone/Teléfono: 575-531-2165

Fax: 575-531-2172

Contact Person/Persona de Contacto: Paula Garcia

Email: None/*Nada*

Website: www.bahcnm.org

Days/Hours: Monday/Wednesday/Friday 8:00am -5:00pm
Tuesday & Thursday 8:00am—7:00pm

Días/Horas: Lunes/Miercoles/Viernes 8:00am—5:00pm
Martes & Jueves 8:00am—7:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: All residents of Luna County regardless of financial status./ *Todos los residentes del Condado de Luna, independientemente de la situación financiera.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Comprehensive medical care, dental, and behavioral health services./ *Atención médica integral, dental, y servicios de salud mental.*

Fees/Cobro: Sliding Fees available/*Pago basado en sus ingresos.*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Sliding scale fee/ Medicaid/ Medicare/ Insurance/ Other

Comments/Comentarios: In Deming, Transportation is available/*Transporte disponible en Deming.*

BEN ARCHER HEALTH CENTER, DEMING

Address/Dirección: 125 Chaparral Rd NW, Deming, NM (Mailing address PO Box 2608 Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-4800

Fax: 575-546-0685

Contact Person/Persona de Contacto: Lupe Morales, Office Manager

Email: None/*Nada*

Website: www.bahcnm.org

Days/Hours: Monday/Wednesday/Friday 8:00am -5:00pm
Tuesday & Thursday 8:00am- 7:00pm

Días/Horas: Lunes/Miercoles/Viernes 8:00am—5:00pm
Martes & Jueves 8:00am—7:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: All residents of Luna County regardless of financial status./ *Todos los residentes del Condado de Luna, independientemente de la situación financiera.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Comprehensive medical care, dental, and behavioral health services./ *Atención médica integral, dental, y servicios de salud mental.*

Fees/Cobro: Sliding fee is available/*Pago basado en sus ingresos.*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Sliding scale fee/ Medicaid/ Medicare/ Insurance/ Other

Comments/Comentarios: Transportation available in Deming/*Transportacion disponible en Deming.*

BEN ARCHER HEALTH CENTER, SOCIAL SERVICES

Address/Dirección: 125 Chaparral Rd NW, Deming, NM (Mailing address PO Box 2608 Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-544-4578

Fax: 575-544-8848

Contact Person/Persona de Contacto: Stephanie Corral

Email: None/*Nada*

Website: www.bahcnm.org

Days/Hours: Monday– Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes– Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: All residents of Luna County/*Todos los residentes del Condado de Luna.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Promotora Program– Health Education (such as diabetes, cholesterol, smoking cessation), Assistance with social services, Fill out applications (Medicaid, LIHEAP, etc) no charge for any Promotora services. /*Promotora programa-Educación para la salud (como diabetes, colesterol dejar de fumar), Asistencia con los servicios sociales, llenar solicitudes (Medicaid, LIHEAP, etc) No se cobra por los servicios Promotora.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: Transportation is available when eligible./*El transporte está disponible cuando sea elegible.*

BEN ARCHER HEALTH CENTER– FAMILIES FIRST

Address/Dirección: 125 Chaparral Rd NW, Deming, NM (Mailing address PO Box 2608 Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-544-4578

Fax: 575-544-8848

Contact Person/Persona de Contacto: Stephanie Corral

Email: None/*Nada*

Website: www.bahcnm.org

Days/Hours: Monday– Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes– Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Medicaid eligible, pregnant women and children up to the age of one-years old./*Elegibles para Medicaid, mujeres embarazadas y niños hasta la edad de un año de edad.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Case management, prenatal/parenting education, home visits, age and stages developmental questionnaire. Referrals to needed services./ *Manejo de casos, prenatal y educación para padres, visitas a domicilio, la edad y etapas de desarrollo cuestionario. Las referencias a los servicios necesarios.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: .

LA FRONTERA NEW MEXICO

Address/Dirección: 901 W. Hickory, Deming, NM

Phone/Teléfono: 575-546-2174

Fax: 575-544-4821

Contact Person/Persona de Contacto: Troy Hill, site admin/clinical supervisor

Email: troy.hill@lafrontera.org

Website: www.lafronteranm.org

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes– Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Luna County and surrounding areas for individuals, family and group needing mental health and substance abuse counseling services./Condado de Luna y áreas cercanas para individuos, familias y grupos que necesitan salud mental y sustancias abusivas, servicios de consejería.

Fees/Cobro: Sliding Scale/Pago basado en sus ingresos.

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Cash/ Sliding Scale/ Medicaid/ Medicare/ Other/Efectivo/basan en ingresos/Medicaid/Medicare/Otros

SERVICES PROVIDED/SERVICIOS QUE PROVEEN:

CLINICAL ASSESSMENTS: Diagnostic assessments for substance abuse and/or mental health services are provided by trained staff licensed by the State of New Mexico. Individuals requesting an assessment will complete a brief intake process prior to meeting with a therapist.

LAS EVALUACIONES CLÍNICAS: Evaluaciones de diagnóstico para abuso de sustancias y / o servicios de salud mental son proporcionados por personal capacitado con licencia del Estado de New México. Personas que soliciten una evaluación completarán un breve proceso de admisión antes de reunirse con un terapeuta.

LA FRONTERA NEW MEXICO (CONT.)

OUTPATIENT MENTAL HEALTH AND SUBSTANCE ABUSE COUNSELING SERVICES:

These services include clinical assessments and individual, couple or family counseling for mental health and/or substance abuse by licensed therapists.

SERVICIOS A PACIENTES EXTERNOS DE SALUD MENTAL, ABUSO DE SUSTANCIAS Y

CONSEJERIA: Estos servicios incluyen evaluaciones clínicas individuales, de pareja o familiar para la salud mental y / o abuso de sustancias, impartidos por los terapeutas con licencia.

SEXUAL ASSAULT COUNSELING SERVICES: Confidential counseling is provided to victims of sexual assault provided by licensed, Master level therapists who have received specialized training in working with victims of sexual assault.

SERVICIOS DE CONSEJERÍA DE ASALTO SEXUAL: Consejería confidencial proporcionada por terapeutas con licencia, de alto nivel que han recibido entrenamiento especializado a las víctimas de asalto sexual.

PSYCHIATRIC SERVICES: LFNM offers psychiatric evaluations, medications, medication management and information by licensed medical staff including Psychiatrists, a Certified Nurse Specialist and a Registered Nurse.

SERVICIOS PSIQUIÁTRICOS: LFNM ofrece evaluaciones psiquiátricas, medicamentos, administración de medicamentos e información por personal médico con licencia incluyendo Psiquiatras, un Especialista en Enfermería Certificada y una Enfermera Registrada.

CRISIS SERVICES: LFNM offers a 24/7 crisis line at 1-855-334-2400 and offers crisis walk-in services during business hours.

SERVICIOS DE CRISIS: LFNM ofrece una línea 24/7 al 1-855-334-2400 y ofrece servicios de horario sin cita durante horas de negocio.

LA FRONTERA NEW MEXICO (CONT.)

COMPREHENSIVE COMMUNITY SUPPORT SERVICES/ SERVICIOS AMPLIOS DE APOYO COMUNITARIOS:

CHILDRENS CCSS: Children's case management facilitates children's access to necessary and quality health care. The target population is children and adolescents with, or at high risk for "multiple and complex special physical, cognitive and /or behavioral health care needs". Individuals receiving case management services must complete an intake and assessment and be referred by a BAMHS therapist.

CCSS NIÑOS: El manejo de casos de los niños facilita la atención médica necesaria y de calidad. La población objetivo son los niños / adolescentes que padecen o corren un alto riesgo de necesidades "múltiples, complejos, físicas, cognitivas y / o comportamiento de atención de salud". Las personas que reciben servicios de manejo de casos debe completar un registro y la evaluación y ser referidos por un terapeuta de BAHMS.

ADULT CCSS: Adult case management offers supportive services to adults through information sharing by linking them with key community resources and by providing housing assistance, supportive employment, goal setting and skill development. Individual's work with their case managers to develop and individualized service plan. Individuals receiving case management services must complete an intake and assessment and be referred by a BAMHS therapist.

CCSS ADULTOS: Manejo de casos para Adultos ofrece servicios de apoyo a los adultos a través del intercambio de información por su vinculación con los recursos comunitarios clave y proporcionando asistencia para la vivienda, empleo de apoyo, el objetivo y el desarrollo de habilidades. Trabajo individual con sus administradores de caso para desarrollar un plan de servicio individualizado. Las personas que reciben servicios de manejo de casos debe completar una registro y la evaluación y ser referidos por un terapeuta de BAHMS.

FAMILY STABILIZATION SERVICES: FSS is designed to strengthen and preserve families by providing intensive home based support services to families with children ages 0-12 years old. Services can be provided up to six months and families must be willing to meet with their practitioner at least four hours per week. Referrals come from Children's Protective Services (CPS), other community providers or self-referred families.

LA FRONTERA NEW MEXICO (CONT.)

SERVICIOS PARA ESTABILIZACIÓN DE LA FAMILIA: FSS está diseñado para fortalecer y conservar las familias dando servicios intensivos basados en el hogar apoyando a las familias con niños de 0-12 años de edad. Los servicios pueden durar hasta seis meses y las familias deben estar dispuestos a reunirse con su médico al menos cuatro horas a la semana. Las referencias vienen de Servicios de Protección Infantil (CPS), otros proveedores de la comunidad o de familias auto-referidas.

MID-LEVEL FAMILY PRESERVATION SERVICES: MFPS is designed to provide intensive wrap-around services to families who have been determined to be at moderate to severe risk of having their children removed from their home. All referrals come from CPS or Juvenile Probation and Parole Office (JPPO).

NIVEL MEDIO DE SERVICIOS DE CONSERVACIÓN FAMILIAR: MFPS está diseñado para proporcionar servicios intensivos de familias que han sido determinadas a estar en riesgo moderado o severo a que sus hijos sean retirados de su hogar. Todas las referencias proceden de CPS o de la libertad condicional juvenil y de la oficina de Libertad Condicional (JPPO).

THE KOKOPELLI PROGRAM- INTENSIVE OUTPATIENT SERVICES: The Kokopelli Program is an intensive program for adults with substance abuse and/or alcohol abuse or dependence. Treatment includes individual and group sessions, a family component with an emphasis on relapse prevention. Supportive services include child care, case management, transportation assistance and aftercare. Contact Deming Kokopelli at 575-546-2174.

39

[illegible]

CHILD CARE SERVICES BUREAU**Address/Dirección:** 918 E. Pear Street, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-6557 ext 1107**Fax:** 575-546-7114**Contact Person/Persona de Contacto:** Anna Chavez**Email:** None/*Nada***Website:** None/*Nada***Days/Hours:** Monday-Friday 8:00am–5:00pm**Días/Horas:** Lunes– Viernes 8:00am–5:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Low Income Families with Children/
*Familias de bajos ingresos con niños.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Offers financial assistance for child care for low income families. Workers go to Luna County Income Support Division in Deming once a week. Paperwork and documentation can be dropped off at the times listed above./*Ofrece asistencia financiera para el cuidado infantil a familias de bajos ingresos. Trabajadores van a la División de Apoyo de Ingresos del Condado de Luna en Deming, una vez a la semana. Trámites y documentación pueden ser entregados en las horas mencionadas anteriormente.***Fees/Cobro:** None/*Nada***Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/*Nada***Comments/Comentarios:** Qualification must be determined. Call 1-877-533-0198 for appointment./*Calificación debe ser determinado. Llame al 1-877-533-0198 para hacer una cita.***COLUMBUS HEALTH CARE ORGANIZATION****Address/Dirección:** 201 Broadway Ave. Columbus, NM (Mailing Address PO Box 565 Columbus, NM 88029)**Phone/Teléfono:** 575-531-2479**Fax:** 575-531-2479**Contact Person/Persona de Contacto:** Walter Simpson**Target Population/Sirviendo a la Población:** Low to medium income residents who need assistance./ Residentes de ingresos bajos o medios de cualquier raza que necesitan ayuda**Services Provided/Servicios que Proveen:** Public Health Program (Includes General Health and Wellness Promotion Services)/*Programa de Salud Publica (Incluye Salud General y Servicios de Promocion del Bienestar).***Fees/Cobro:** None to sliding scale/*Nada o pago basado en sus ingresos.***Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** Sliding Scale/ Other/*Pago basado en sus ingresos/Otro.***Comments/Comentarios:**

COORDINATED CARE CORPORATION**Address/Dirección:** 119 S. Silver Ave, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-0222**Fax:** 575-544-0718**Contact Person/Persona de Contacto:** Irma Cardona**Email:** None/*Nada***Website:** www.chhc.com**Days/Hours:** Monday-Friday 8:00am-5:00pm**Días/Horas:** Lunes– Viernes 8:00am–5:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Disabled and Elderly/*Discapacitados y Ancianos.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Non-medical in home care, personal care (bathing, dressing, grooming); housekeeping, meal preparation and planning, laundry, errands and shopping, companionship, monitoring medications, relief for caregivers and family members, and telephone reassurance./*Atención domiciliaria, no medica, cuidado personal (bañarse, vestirse, asearse), servicio de limpieza, preparación de alimentos y la planeación, lavandería, recados y compras, acompañamiento, monitoreo de medicamentos, descanso para los cuidadores y miembros de familia y consuelo telefónico.***Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** Medicaid/ Other**Comments/Comentarios:****CURE NEW MEXICO CHAPTER****Address/Dirección:** 1916 S. Tin, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-9003**Fax:** None/*Nada***Contact Person/Persona de Contacto:** Elena or Joe Bost**Target Population/Sirviendo a la Población:** Families of the Incarcerated/*Las familias de los encarcelados***Services Provided/Servicios que Proveen:** Offer support for the families of the incarcerated./*Ofrece apoyo a las familias de los encarcelados.***Fees/Cobro:** None/*Nada***Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/*Nada***Comments/Comentarios:**

DEMING CESAR CHAVEZ CHARTER HIGH SCHOOL

Address/Dirección: 315 E. First Street, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-544-8404

Fax: 575-544-8755

Contact Person/Persona de Contacto: Paul Reeves, Principal

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–4:30pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–4:30pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Ages 14-21 School Dropouts./Edad 14-21 que abandonan la escuela.

Services Provided/Servicios que Proveen: High school education including New Mexico accredited diploma and GED preparation./Educación preparatoria incluyendo diploma acreditado por el estado de NM y preparación para el GED (Diploma equivalente a la preparatoria).

Fees/Cobro: None/Nada

Comments/Comentarios: Our school has complete course offerings, including Math, Science, Social Studies, English, Music, Art, Physical Education, Health, and Computers. Our classes average 10 students per class, which offers students a more comprehensive learning opportunity and more intensive one-on-one instruction in all curricular areas. In addition, we work closely with Western New Mexico University to offer dual enrollment to all of our students, so that free college credit can be earned while attending our school./Nuestra escuela ofrece cursos completos, incluyendo Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales, Inglés, Música, Arte, Educación Física, Salud y Computación. Nuestras clases tienen un promedio de 10 estudiantes por clase, que ofrece a los estudiantes una oportunidad de aprendizaje más amplia y más intensa, instrucciones de uno-a-uno en todas las áreas curriculares. Además, trabajamos de cerca en colaboración con Western New Mexico University para ofrecer inscripción doble a todos nuestros estudiantes, para que obtengan un crédito universitario gratis, mientras asistían a la escuela.

DEMING HABITAT FOR HUMANITY (HFH)

Address/Dirección: 608 1/2 S. Gold Ave, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-4450 or 575-494-0504

Fax: 575-546-4450

Contact Person/Persona de Contacto: Richard Hayes

Days/Hours: Varies

Días/Horas: Varía

Target Population/Sirviendo a la Población: Low income families with inadequate housing./Familias de bajos ingresos con vivienda inadecuada.

Services Provided/Servicios que Proveen: Build adequate housing for deserving families and individuals at low cost with no interest mortgages. Renovate existing shelters at low cost./ Construir una vivienda adecuada de bajo costo y sin interés en la hipoteca a familias e individuos necesitados.

Fees/Cobro: Low cost on qualification through Habitat for Humanity./ Bajo Costo Calificando por Habitat of Humanity.

Comments/Comentarios:

DEMING HELPING HAND INC.**Address/Dirección:** 3801 Raymond Reed Blvd., Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-2558**Fax:** None/Nada**Contact Person/Persona de Contacto:** Barbara Schreiber**Days/Hours:** Monday/Tuesday/Thursday/Friday 9:00am-2:00pm

Wednesday/Saturday 9:00am-5:00pm

Días/Horas: Lunes/Martes/Jueves/Viernes 9:00am-2:00pm

Miércoles/Sábado 9:00am-5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Low Income families/Familias de bajos recursos

Services Provided/Servicios que Proveen: Deming Helping Hand Inc is a non-profit community organizations established to provide assistance to low income employed and unemployed clients in the form of food, clothing or emergency living expenses. There is a treasure store on site with donated clothing and household items./*Deming Helping Hand Inc. es una organizacion comunitaria sin fines de lucro creada para dar asistencia a empleados de bajos ingresos y los clientes desempleados en forma de alimentos, ropa o gastos de emergencia. Es una tienda de donaciones de ropa y artículos del hogar.*

Fees/Cobro: None/Nada**Comments/Comentarios:** Discount prices on items, no fees/Precios de descuento en cosas, no cobran.**DEMING INDEPENDENT GRACE FELLOWSHIP****Address/Dirección:** 970 Garfield Drive NW, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-7546**Fax:** None/Nada**Contact Person/Persona de Contacto:** Emma Stevenson**Days/Hours:** Varies, Call for emergency assistance**Días/Horas:** Las llamadas varían por emergencia**Email:** None/Nada**Website:** None/Nada**Target Population/Sirviendo a la Población:** All ages/ Todas las edades

Services Provided/Servicios que Proveen: Provide shelter and feed those in need. Help the homeless. Provide clothing, counseling and community services./*Proporcionar refugio y alimentos a los necesitados. Ayuda a los desamparados. Proveen ropa, consejería y servicios a la comunidad.*

Fees/Cobro: None/Nada**Comments/Comentarios:**

DEMING LIONS AND DEMING SUNRISE LIONS

Address/Dirección: 719 W. Ash, Deming, NM (Mailing address PO Box 3 Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-9645

Fax: None/*Nada*

Contact Person/Persona de Contacto: Dr. Paul A. Feil

Days/Hours: Varies

Días/Horas: *Varia*

Target Population/Sirviendo a la Población: Low income residents of Luna County./ *Residentes de bajos ingresos del Condado de Luna*

Services Provided/Servicios que Proveen: Provide funding for eye exams and glasses for needy children and adults./*Proporcionar fondos para exámenes de la vista y anteojos para niños y adultos necesitados*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: Meets every Tuesday at noon at the Rio Mimbres Country Club at 1731 E. Pine, Deming, NM./*Se reúne todos los martes al mediodía en el Club de Río Mimbres en 1731 E. Pine, Deming, NM*

DEMING LITERACY PROGRAM

Address/Dirección: 2301 S. Tin, Deming, NM (Mailing address PO Box 1932 Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-7571

Fax: 575-546-7571

Contact Person/Persona de Contacto: Maritza Ortiz

Email: None/*Nada*

Website: None/*Nada*

Target Population/Sirviendo a la Población: Low literacy level adults, teens and adults who want to obtain GED and those wanting to learn a second language./ *Adultos, adolescentes de bajo nivel de alfabetización que desean obtener un GED y aquellos que quieran aprender un segundo idioma*

Services Provided/Servicios que Proveen: English as a second language (beginning, intermediate and advanced). Reading and writing, preparation for GED, citizenship classes, Spanish (beginners and intermediate), Books for Babies program at Mimbres Memorial Hospital and Deming Literacy./*Inglés como segundo idioma (principiante, intermedio y avanzado) lectura y escritura. Preparación para el GED, Clases de ciudadanía, español (principiantes e intermedios), programa de libros para bebés en el Hospital Mimbres Memorial y Alfabetización*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios:

DEMING LUNA COUNTY COMMISSION ON AGING**Address/Dirección:** 800 S Granite, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-8823**Fax:** 575-546-4076**Contact Person/Persona de Contacto:** Barbara Rios**Email:** None/*Nada***Website:** www.demingseniors.org**Days/Hours:** Monday–Friday 8:00am–5:00pm**Días/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Seniors 60 years old and older or spouse of./ *Personas mayores de 60 años de edad o sus cónyuges.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Meals (suggested donation of \$1.75), Retired Senior Volunteer Program, Foster Grandparent Program, information and referral, recreation, transportation, home delivered meals, and homemaker services. Alzheimer Respite Care Senior Companion Program, Support Groups./ *Comidas (donación sugerida de \$ 1.75), Programa voluntario de Personas Retiradas, Programa de Abuelos Adoptivos, información y referencias, recreaciones, transporte, comidas a domicilio, servicios de ama de casa. Programa de Cuidado de Respiro Alzheimer, grupos de apoyo.***Fees/Cobro:** Donations/*Donaciones***Comments/Comentarios:****DEMING MASONIC LODGE****Address/Dirección:** 1600 S 8th Street, Deming, NM (Mailing address PO Box 387 Deming NM 88031)**Phone/Teléfono:** 575-546-2481**Fax:** None/*Nada***Contact Person/Persona de Contacto:** Dick Ribble**Target Population/Sirviendo a la Población:** Those seeking scholarships/*Esos buscando becas.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Scholarship programs. Active in Community Service./*Programas de becas. Activos en Servicios Comunitarios.***Fees/Cobro:** None/*Nada***Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/*Nada***Comments/Comentarios:** Meet the first Thursday of the month at 7:30pm at the address listed above. Degrees and practices held on Mondays at 7:30pm/*Juntan los jueves 1 día del mes a las 7:30 pm. Carreras y prácticas tienen lugar los lunes a las 7:30 pm*

DEMING MEDICAL TRANSIT AND CHARTER

Address/Dirección: 501 S. Slate, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-7174 Scott Schmid/ 575-546-2496 Henry Sandoval

Fax: 575-544-2911

Contact Person/Persona de Contacto: Scott Schmid/ Henry Sandoval

Email: None/*Nada*

Website: None/*Nada*

Days/Hours: Varies

Días/Horas: *Varia*

Target Population/Sirviendo a la Población: Those in need of transportation./*Aquellos en necesidad de transporte.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Provides transportation to and from doctors offices. Most clients are on Medicaid. Children under age 17 must be accompanied by a parent or guardian./*Proporciona el transporte hacia y desde los consultorios médicos. La mayoría de los clientes están en Medicaid. Los niños menores de 17 años deben estar acompañados por un padre o tutor.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Medicaid

Comments/Comentarios

DEMING MINISTERIAL ALLIANCE

Address/Dirección: 104 S. Gold, Deming, NM (Mailing address PO Box 2607, Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-544-3787

Fax: 575-546-3579

Contact Person/Persona de Contacto: Alma Holguin

Email: None/*Nada*

Website: None/*Nada*

Target Population/Services/Sirviendo a la Población/Servicios: All God's Children (Young and Old) Community trans-denominational prayer meeting; community wide revivals, referrals for the needy for social services provide workshop leadership for nursing home, Willow Manor, Grace Fellowship; provide religious instructions for STAP (juvenile boot camp) Program./*Todos los hijos de Dios (jóvenes y viejos) Reuniones de comunidad juntas de oración; avivamientos en toda la Comunidad, referencias para los más necesitados de los servicios sociales dando talleres de liderazgo para el hogar de ancianos, Willow Manor, Grace Fellowship, proporcionar instrucción religiosa para STAP (entrenamiento de campo juvenil) del Programa.*

Fees/Cobro: Donations/Donaciones

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: Collaboration with municipal and county government and agencies, including schools./*Colaboración con el gobierno municipal y el con-*
dado y las agencias, incluyendo las escuelas.

DEMING MOOSE LODGE #2088

Address/Dirección: 119 N. Gold, Deming, NM (Mailing address PO Box 1267 Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-9137

Fax: 575-544-2110

Contact Person/Persona de Contacto: Any Fraternal Organization Member Available

Days/Hours: Varies

Días/Horas: Varía

Services Provided/Servicios que Proveen: Community Service, various involvement with youth throughout Deming. /*Servicio a la Comunidad, la participación de varios de los jóvenes de Deming.*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/Nada

Comments/Comentarios: Bingo every 1st and 3rd Tuesday at 5:00pm, every Friday at 5:00pm, but the last Friday and every Saturday at noon. / *Bingo cada 1er y 3er martes a las 5:00pm, menos el último Viernes y Sabado a al mediodía.*

DPS AFTERSCHOOL PROGRAMS

Address/Dirección: 1100 S. Nickel, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-2678

Fax: 575-544-0918

Contact Person/Persona de Contacto: Connie Grove

Email: connie.grove@demingps.org

Website: www.demingps.org

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–4:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: All Students of Deming Public Schools / *Todos los estudiantes de las Escuelas Públicas de Deming*

Services Provided/Servicios que Proveen: Educational, physical/emotional well-being and social programs and activities. Services offered at each school site outside regular instructional time (before/lunch/and after school). / *Educación, físico / bienestar emocional y los programas y actividades sociales. Servicios ofrecidos en cada escuela fuera del horario regular de instrucción (antes / durante la comida / y después de la escuela).*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/Nada

Comments/Comentarios: Call each school for specific times and activities available, or you may call Connie Grove at number listed above. / *Llame a cada escuela para horarios específicas y actividades disponibles, o puede llamar a Connie Grove en el número indicado anteriormente.*

DEMING PUBLIC SCHOOLS/ BILINGUAL EDUC.**Address/Dirección:** 1001 S. Diamond, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-543-1041**Fax:** 575-543-1003**Contact Person/Persona de Contacto:** Mike Chavez**Email:** miguel.chavez@demingps.org**Website:** www.demingps.org**Days/Hours:** Monday–Friday 8:00am–4:00pm**Dias/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Students who need bilingual education (English Language Learners)/*Estudiantes que necesitan educación bilingüe (Aprendices del Idioma Inglés)***Services Provided/Servicios que Proveen:** Bilingual Education/Educación Bilingüe**Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:** Please feel free to leave a message if no answer./*Por favor deje mensaje si no le contestan.***DEMING PUBLIC SCHOOLS– CARE GROUPS****Address/Dirección:** Each individual school in Deming (Mailing address 1001 S. Diamond, Deming, NM 88030)**Phone/Teléfono:** 575-546-8841**Fax:** 575-546-8517**Website:** www.demingps.org**Days/Hours:** Monday–Friday 8:00am–4:00pm**Dias/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Student of Deming Public Schools./*Estudiante de las Escuelas Públicas de Deming***Services Provided/Servicios que Proveen:** Weekly group counseling sessions that address the reasons the students were referred./*Sesiones semanales de consejería en grupo que se ocupan de las razones que los estudiantes fueron referidos.***Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:** The program works very well. Parents may refer their children at any time./*El programa funciona muy bien. Los padres pueden referir a sus hijos en cualquier momento*

DEMING PUBLIC SCHOOLS– IMMUNIZATION**PROGRAM VACCINE FOR CHILDREN PROGRAM****Address/Dirección:** 110 S. Nickel, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-4863**Fax:** 575-544-7217**Contact Person/Persona de Contacto:** Margie Taylor, RN**Email:** None/Nada**Website:** www.demingps.org**Days/Hours:** Monday-Friday 8:00am–4:00pm**Días/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** School aged children./Niños en edad escolar.**Services Provided/Servicios que Proveen:** Immunizations needed for school enrollment./Las vacunas son necesarias para la matrícula escolar.**Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:****DEMING PUBLIC SCHOOLS MIGRANT EDUCATION****Address/Dirección:** 1001 S. Diamond, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-7129**Fax:** None/Nada**Contact Person/Persona de Contacto:** Annabelle Carbajal**Email:** None/Nada**Website:** www.demingps.org**Days/Hours:** Monday–Friday 8:00am–4:00pm**Días/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Migrant/ Migrantes**Services Provided/Servicios que Proveen:** Clothing banks, dental, medical, eye glasses, and school supplies. (Need Migrant Certificate of Eligibility). A child of a parent or guardian who is a Migratory agricultural worker. Provide tutoring services at Ruben Torres, Deming Intermediate, and Deming High School. Provide doctor, dentist and optometrist when no other agencies can pay./Banco de ropa, dentales, lentes, médicos y material escolar. (¿Necesita Certificado de Elegibilidad Migrantes). Un niño de un padre o tutor que es un trabajador agrícola migratorio. Proporciona servicios de tutoría a Rubén Torres, Deming Intermediate y la Escuela Preparatoria de Deming. Proporcionan servicios médicos, dentista y optometrista cuando no hay otras agencias que pueden pagar.**Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:**

DEMING PUBLIC SCHOOLS SPECIAL STUDENT SVC**Address/Dirección:** 1001 S. Diamond, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-0427**Fax:** 575-546-6786**Contact Person/Persona de Contacto:** Beth Boggs**Email:** beth.boggs@demingps.org**Website:** www.demingps.org**Days/Hours:** Monday– Friday 8:00am–4:00pm**Días/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Deming Public School Students with disabilities./ *Estudiantes de escuelas públicas de Deming con discapacidades.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Preschool and K-12 special educational services for eligible students, child find activities to identify eligible students/
*Servicios Preescolares y de K -12 educación especial para los estudiantes elegibles, actividades de niños para indentificar a los estudiantes elegibles.***Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:** Free information and materials related to education and disabilities for families and community members./*Información gratis y los materiales relacionados con la educación y discapacidades para las familias y miembros de la comunidad***DEMING PUBLIC SCHOOLS SUPPORT SERVICES****Address/Dirección:** 400 Cody Rd, Deming (Mailing address 1001 S. Diamond, Deming, NM 88030)**Phone/Teléfono:** 575-546-5788**Fax:** 575-546-8517**Contact Person/Persona de Contacto:** Marylou Cameron or Leticia Montez**Website:** www.demingps.org**Days/Hours:** Monday-Friday 8:00am–4:00pm**Días/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Deming Public School families and Luna County Community members./*Familias de Deming de las escuelas públicas y miembros de la comunidad del Condado de Luna.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Information for families and community members who are not certain on how or where to access information on school services./ *Información para las familias y los miembros de la comunidad que no están seguros de cómo o dónde acceder a información sobre los servicios escolares.***Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:**

DEMING PUBLIC SCHOOLS— STUDENT NUTRITION

Address/Dirección: 422 W. Birch, Deming, NM (Mailing address 1001 S. Diamond, Deming, NM 88030)

Phone/Teléfono: 575-546-2522

Fax: 575-544-2709

Contact Person/Persona de Contacto: Ginger Jones

Email: None/*Nada*

Website: www.demingps.org

Days/Hours: Monday-Friday 8:00am–4:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: All students enrolled in school district and community youth ages 1 to 12 years./ *Todos los estudiantes matriculados en las escuelas del distrito y jóvenes de la comunidad 1 a 12 años de edad.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Student nutrition breakfast and lunch program/Programa del estudiante desayuno de nutrición y almuerzo.

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: The school district is a Provision II District in which all school district students eat breakfast and lunch free. /*El distrito escolar es un distrito de Provisión II en la que todos los estudiantes del distrito escolar comen el desayuno y almuerzo gratis.*

DEMING PUBLIC SCHOOLS— TITLE I HOMELESS

Address/Dirección: 516 S. Nickel (Title 1 Portable Building), Deming, NM (Mailing address 1001 S. Diamond, Deming, NM 88030)

Phone/Teléfono: 575-546-7129 x 1040

Fax: None/*Nada*

Contact Person/Persona de Contacto: Olivia Paez

Email: n /a

Website: www.demingps.org

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–4:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Homeless families in Luna County. (Children in shelters, substandard housing, families who are doubled up/ living with another family waiting for their own home./ *Familias sin hogar en el condado de Luna. (Los niños en los refugios, viviendas precarias, familias que son muy grandes / viviendo con otra familia esperando su propia casa*

Services Provided/Servicios que Proveen: Referral services, assistance with school enrollment, assistance with previous school records, provision of basic school supplies/ clothing. Helping to locate emergency housing./ *Servicios de referencia, ayuda con la matrícula escolar, asistencia con los registros escolares anteriores, provisión de útiles escolares básicos / ropa. Ayuda a localizar una vivienda de emergencia.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: After hours emergency call 575-494-6857

DEMING PUBLIC SCHOOLS TRANSPORTATION

Address/Dirección: 501 W. Florida, Deming, NM (Mailing address 1001 S. Diamond, Deming, NM 88030)

Phone/Teléfono: 575-546-8841

Fax: 575-546-8517

Contact Person/Persona de Contacto: Ray Trejo

Email: None/Nada

Website: www.demingps.org

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–4:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–4:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Deming Public School Students/
Estudiantes de escuelas publicas.

Services Provided/Servicios que Proveen: Transportation services to and from school./ *Servicios de transporte hacia y desde la escuela.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/Nada

Comments/Comentarios:

DEMING HEALTH CENTER (PRESBYTERIAN MEDICAL SERVICES)

Address/Dirección: 300 S. Diamond Ave, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-4663

Fax: 575-546-4844

Contact Person/Persona de Contacto: Kathryn Ritterbush

Email: None/Nada

Website: www.pms-inc.org

Days/Hours: Monday-Friday 7:00am–6:00pm

Wednesdays 9:00am–6:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 7:00am–6:00pm

Miercoles 9:00am–6:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Sliding fee health care services for persons without insurance. Accepts most insurances including Medicare and Medicaid./*Servicios de cobro segun ingresos por servicios de atención de salud para las personas sin seguro. Acepta la mayoría de seguros, incluyendo Medicare y Medicaid.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Preventative health including pap smears, well-child checks, school physicals, vaccinations, TB testing, colds, infections, injuries, chronic illness care for conditions such as diabetes and hypertension./*Salud preventiva incluyendo papanicolau, revision de niños, exámenes físicos de escuela, vacunas, pruebas de tuberculosis, resfriados, infecciones, heridas, cuidado de enfermedades crónicas, cuidados de condiciones tales como la diabetes y la hipertensión.*

Fees/Cobro: Sliding Scale and Insurance acceptance/Cobro segun ingresos y aceptan aseguranza.

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Sliding Scale/ Medicaid/ Medicare/ Insurance/ Other

Comments/Comentarios: None/Nada

DEMING SHRINE CLUB

Address/Dirección: 1600 S. 8th Street, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-3200

Fax: None/*Nada*

Contact Person/Persona de Contacto: Chuck Mantkus

Email: None/*Nada*

Website: None/*Nada*

Target Population/Sirviendo a la Población: Unfortunate Children/*Los niños desafortunados*

Services Provided/Servicios que Proveen: Help the unfortunate children at the Shrine Hospital and Burn Center. We take care of the parents while the child is in the hospital. This is a free service./*Ayuda a los niños desafortunados en el Hospital Shrine y Centro de Quemados. Nosotros nos encargamos de los padres mientras el niño está en el hospital. Este es un servicio gratuito.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios:

DISABLED AMERICAN VETERANS

Address/Dirección: 320 S. Diamond, Deming, NM (Mailing address PO Box 941 Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-2201

Fax: 575-546-2201

Contact Person/Persona de Contacto: Nancy Norcies

Days/Hours: Monday– Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Disabled Veterans/ *Veteranos Discapacitados*

Services Provided/Servicios que Proveen: Transportation for any veteran with Doctor/Hospital appointment. We offer aid to any veteran. We have a scholarship program. Sponsor for Class Act. Quite active in the community./ *Transporte para cualquier veterano con cita de Doctor / hospital. Ofrecemos ayuda a cualquier veterano. Tenemos un programa de becas. Patrocinador de la Ley de la Clase. Muy activo en la comunidad.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios:

DIVISION OF VOCATIONAL REHABILITATION**(STATE OF NEW MEXICO)****Address/Dirección:** 3381 Del Rey Blvd. Las Cruces, NM, 88012**Phone/Teléfono:** 5757-524-6135 or 1-800-901-7866**Fax:** 575-524-6139**Contact Person/Persona de Contacto:** Shirley Gonzales**Website:** www.dvrgetsjobs.com**Target Population/Sirviendo a la Población:** People with a physical, mental, or learning disability that have an impediment to employment./*Personas con una discapacidad física, mental o discapacidad de aprendizaje que tienen un impedimento para el empleo.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Vocational guidance, counseling and services required to obtain and/or maintain employment./*Orientación vocacional, asesoramiento y servicios necesarios para obtener y/o mantener un empleo.***Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:** Services provided based on a need and income/*Servicios basados en las necesidades e ingresos.***FIRST UNITED METHODIST CHURCH****AFTER SCHOOL BUNCH****Address/Dirección:** 1020 S. Granite, Deming, NM, 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-2791**Fax:** 575-546-2792**Contact Person/Persona de Contacto:** Claire Phililps**Days/Hours:** Tuesdays 3:45pm–5:00pm**Días/Horas:** Martes 3:45pm–5:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Children ages 6–12 year olds interested in lessons, crafts, playtime and snack./*6 a 12 años de edad interesados en las clases, artesanías, juegos y meriendas.***Services Provided/Servicios que Proveen:** One day a week when Deming Public Schools are in session./*Un día a la semana cuando las escuelas públicas de Deming están en sesión.***Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:** Other times and classes may vary/*Varias veces las clases varearan.*

THE HEALING HOUSE

Address/Dirección: 522 W. Pine, Deming, NM (Mailing address PO Box 1223, Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-6539

Fax: 575-546-2273

Contact Person/Persona de Contacto: Jayne Ash

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Victims of domestic violence./*Víctimas de violencia doméstica.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Shelter, individual counseling, support groups, advocacy, life and social skills, offender’s program and assistance in petitioning for domestic violence protection order./*Albergue, consejería individual, grupos de apoyo, abogacía, habilidades de vida sociales, programa para delinquentes y asistencia en solicitar orden de protección de violencia doméstica.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/Nada

Comments/Comentarios:

THE HEALING HOUSE CASA PROGRAM

Address/Dirección: 522 W. Pine, Deming, NM (Mailing address PO Box 1223, Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-6539

Fax: 575-546-2273

Contact Person/Persona de Contacto: Jayne Ash

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Abused and neglected children./*Niños abusados y abandonados*

Services Provided/Servicios que Proveen: CASA volunteers are appointed by a judge to recommend the best possible outcome for abused and neglected child’s future. Volunteers help ensure that every one of the children can live in a safe, permanent home./*Los voluntarios de CASA son asignados por un juez para recomendar lo mejor posible para el futuro de los niños abusados y descuidados. Los voluntarios ayudan a asegurar que cada uno de los niños puedan vivir en un hogar seguro y permanente.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/Nada

Comments/Comentarios:

[illegible]

Phone/Teléfono: 575-531-2599

Fax: 575-531-2859

Contact Person/Persona de Contacto: Rocio Sierra

Website: www.helpnm.com

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: *Lunes–Viernes* *8:00am–5:00pm*

Target Population/Sirviendo a la Población: Children 3-5 years of age with or without disabilities/ Niños de 3-5 años de edad con o sin discapacidad

Programs Offered/Programas que Ofrece: Head Start-Full Day/Día Completo Head Start

Services Provided/Servicios que Proveen: The primary focus of the program is to provide quality services to children and their families in the areas of early childhood development and education, home visitation, family development and engagement, parent training and advocacy, as well as comprehensive services which include health, nutrition and mental health. The staff is well qualified, caring and committed to the vision and philosophy of “Building Foundations of Success” — which is practiced through the five core values of Children First, Empowering Families, Cultural Diversity, Collaborative Partnerships and Professional Integrity. Children leave the program, confident, excited about learning, and ready for continued school success!*El enfoque primario del programa es brindar servicios de calidad a niños y sus familias en las áreas del desarrollo temprano y educación de la primera etapa, visitas a los hogares, desarrollo familiar y el compromiso, apoyo y entrenamiento a los padres, así como servicios integrales que incluyen la salud, nutrición y salud mental. El personal está bien capacitado, amable y comprometido con la visión y la filosofía de “Construyendo Fundaciones de Éxito”,--que se practica a través de los cinco valores fundamentales de los niños primero, fortaleciendo familias, Diversidad Cultural, Asociación de Colaboración e Integridad Profesional. Los niños dejan el programa, confiados, emocionados por aprender, y listos para continuar el éxito escolar.!*

Fees/Cobro: Free/Gratis

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/Nada

Comments/Comentarios: Eligibility Requirements: Head Start is income based and must meet age requirements/ *Requisitos de elegibilidad: Head Start se basa en ingresos y deben cumplir con los requisitos de edad.*

HELP NM CDC– DEMING CENTER

Address/Dirección: 306 S. Copper, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-4339

Fax: 575-546-2012

Contact Person/Persona de Contacto: Arminda Munoz

Website: www.helpnm.com

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Children 3-5 years of age with or without disabilities/ *Niños de 3-5 años de edad con o sin discapacidad*

Programs Offered/Programas que Ofrece: Head Start-Part Day, NM State Funded Pre-K-Part Day/ *Medio Día de Head Start, Fundado por el Estado de NM Pre-K-Medio Día.*

Services Provided/Servicios que Proveen: The primary focus of the program is to provide quality services to children and their families in the areas of early childhood development and education, home visitation, family development and engagement, parent training and advocacy, as well as comprehensive services which include health, nutrition and mental health. The staff is well qualified, caring and committed to the vision and philosophy of “Building Foundations of Success” — which is practiced through the five core values of Children First, Empowering Families, Cultural Diversity, Collaborative Partnerships and Professional Integrity. Children leave the program, confident, excited about learning, and ready for continued school success!/ *El enfoque primario del programa es brindar servicios de calidad a niños y sus familias en las áreas del desarrollo temprano y educación de la primera etapa, visitas a los hogares, desarrollo familiar y el compromiso, apoyo y entrenamiento a los padres, así como servicios integrales que incluyen la salud, nutrición y salud mental. El personal está bien capacitado, amable y comprometido con la visión y la filosofía de “Construyendo Fundaciones de Éxito”, --que se practica a través de los cinco valores fundamentales de los niños primero, fortaleciendo familias, Diversidad Cultural, Asociación de Colaboración e Integridad Profesional. Los niños dejan el programa, confiados, emocionados por aprender, y listos para continuar el éxito escolar!*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: Eligibility Requirements: Head Start is income based; NM Pre-K has no income requirements. Both programs must meet age requirements /*Requisitos de elegibilidad: Head Start se basa en ingresos; NM Pre-K no tiene requisitos de ingresos. Ambos programas deben de cumplir con los requisitos de edad*

HELP NM CDC- MCPHERSONS DAYCARE

Address/Dirección: 720 S. Nickel, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-544-2992

Fax: 575-546-0992

Contact Person/Persona de Contacto: Fabiola Nava

Website: www.helpnm.com

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Pregnant Women, Infants and Toddlers up to age 3; with or without disabilities

Programs Offered: Early Head Start – Full Day

Services Provided/Servicios que Proveen: The primary focus of the program is to provide quality services to children and their families in the areas of early childhood development and education, home visitation, family development and engagement, parent training and advocacy, as well as comprehensive services which include health, nutrition and mental health. The staff is well qualified, caring and committed to the vision and philosophy of “Building Foundations of Success” — which is practiced through the five core values of Children First, Empowering Families, Cultural Diversity, Collaborative Partnerships and Professional Integrity. Children have a place to experience consistent, nurturing relationships and stable, ongoing routines! / *El enfoque primario del programa es brindar servicios de calidad a niños y sus familias en las áreas del desarrollo temprano y educación de la primera etapa, visitas a los hogares, desarrollo familiar y el compromiso, apoyo y entrenamiento a los padres, así como servicios integrales que incluyen la salud, nutrición y salud mental. El personal está bien capacitado, amable y comprometido con la visión y la filosofía de “Construyendo Fundaciones de Éxito”, --que se practica a través de los cinco valores fundamentales primarios de los niños, fortaleciendo familias, Diversidad Cultural, Asociación de Colaboración e Integridad Profesional. Los niños tienen un lugar para experimentar consistencia, relaciones de cuidado seguro y tierno y rutinas en curso!*

Fees/Cobro: Must follow income guidelines/*Debe seguir las guías de ingresos.*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: Eligibility Requirements: Early Head Start is income based and must meet age requirements. Teen parents up to age 20 have priority; all others may apply if space available/*Requisitos de elegibilidad: Early Head Start se basa en ingresos y debe cumplir con los requisitos de edad. Los padres adolescentes hasta los 20 años tienen prioridad; todos los demás pueden aplicar si hay espacio disponible*

HELP NM CDC- RAINBOW HEAD START

Address/Dirección: 1800 S. Copper, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-544-3821

Fax: 575-546-9154

Contact Person/Persona de Contacto: Annie B. Ordonez

Website: www.helpnm.com

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Children 3-5 years of age with or without disabilities/ *Niños de 3-5 años de edad con o sin discapacidad*

Programs Offered/Programas que Ofrece: Head Start-Part Day, NM State Funded Pre-K-Part Day/*Head Start hasta medio día, Fundado por el Estado de NM Pre-K-Medio-Día.*

Services Provided/Servicios que Proveen: The primary focus of the program is to provide quality services to children and their families in the areas of early childhood development and education, home visitation, family development and engagement, parent training and advocacy, as well as comprehensive services which include health, nutrition and mental health. The staff is well qualified, caring and committed to the vision and philosophy of “Building Foundations of Success” — which is practiced through the five core values of Children First, Empowering Families, Cultural Diversity, Collaborative Partnerships and Professional Integrity. Children leave the program, confident, excited about learning, and ready for continued school success./ *El enfoque primario del programa es brindar servicios de calidad a niños y sus familias en las áreas del desarrollo temprano y educación de la primera etapa, visitas a los hogares, desarrollo familiar y el compromiso, apoyo y entrenamiento a los padres, así como servicios integrales que incluyen la salud, nutrición y salud mental. El personal está bien capacitado, amable y comprometido con la visión y la filosofía de “Construyendo Fundaciones de Éxito”, --que se practica a través de los cinco valores fundamentales de los niños primero, fortaleciendo familias, Diversidad Cultural, Asociación de Colaboración e Integridad Profesional. Los niños dejan el programa, confiados, emocionados por aprender, y listos para continuar el éxito escolar!*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: Eligibility Requirements: Head Start is income based; NM Pre-K has no income requirements. Both programs must meet age requirements / *Requisitos de elegibilidad: Head Start se basa en ingresos; NM Pre-K no tiene requisitos de ingresos. Ambos programas deben de cumplir con los requisitos de edad.*

HELP NM CDC- T.L.C.

Address/Dirección: 1250 E. Pine, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-9490

Fax: 575-546-9704

Contact Person/Persona de Contacto: Crystal Pena

Website: www.helpnm.com

Days/Hours: Monday – Friday 8:00 am – 5:00 pm
(Night Care: M-Thu 2:30 – 10:00 pm)

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am– 5:00pm
(Noches: M-Thu 2:30– 10:00 pm)

Target Population/Sirviendo a la Población: Pregnant Women, Infants, Toddlers, and Preschoolers up to age 5; with or without disabilities. Children up to age 8 years accepted in night care. / *Mujeres embarazadas, los bebés, los niños pequeños y preescolares hasta los 5 años, con o sin discapacidad. Los niños de hasta 8 años de edad se aceptan en el cuidado de la noche*

Services Provided/Servicios que Proveen: The primary focus of the program is to provide quality services to children and their families in the areas of early childhood development and education, home visitation, family development and engagement, parent training and advocacy, as well as comprehensive services which include health, nutrition and mental health. The staff is well qualified, caring and committed to the vision and philosophy of “Building Foundations of Success”—which is practiced through the five core values of Children First, Empowering Families, Cultural Diversity, Collaborative Partnerships and Professional Integrity. Children leave the program, confident, excited about learning, and ready for continued school success! / *El enfoque primario del programa es brindar servicios de calidad a niños y sus familias en las áreas del desarrollo temprano y educación de la primera etapa, visitas a los hogares, desarrollo familiar y el compromiso, apoyo y entrenamiento a los padres, así como servicios integrales que incluyen la salud, nutrición y salud mental. El personal está bien capacitado, amable y comprometido con la visión y la filosofía de “Construyendo Fundaciones de Éxito”,--que se practica a través de los cinco valores fundamentales de los niños primero, fortaleciendo familias, Diversidad Cultural, Asociación de Colaboración e Integridad Profesional. Los niños dejan el programa, confiados, emocionados por aprender, y listos para continuar el éxito escolar!*

Fees/Cobro: Head Start and Early Head Start are free! Private Night Child Care is fee based/
Head Start and Early Head Start son gratis. El cuidado de niños de noche es gratis basado en ingresos

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/Nada

Comments/Comentarios: Night Care Only: Child Care Assistance and Private Pay/ *Cuidado de noche solamente: Asistencia para el cuidado de niños y pago privado*

HOUSING AUTHORITY OF NM REGION V

Address/Dirección: 112 W. Ash, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-6544

Fax: 575-546-6796

Contact Person/Persona de Contacto: Norma Grado

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Low Income Families in need./
Familias de bajos ingresos en necesidad.

Services Provided/Servicios que Proveen: Section 8 Rental Assistance/Seccion 8
 Asistencia de Renta.

Fees/Cobro: None to apply/Nada por aplicar

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Money Order/Giro Postal

Comments/Comentarios: Depends on qualification/Depende en las calificaciones.

INDEPENDENT ORDER of ODD FELLOWS

Address/Dirección: 713 E. Spruce, Deming, NM (Mailing address PO Box 100, Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-3950

Fax:

Contact Person/Persona de Contacto: Helen Sanderlin

Website: www.lunacountynm.us

Days/Hours: 2nd and 4th Monday 7:00pm

Días/Horas: 2do y 4to Lunes 7:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Membership open to all persons over the age of 18./*Membrecia abierta a todas las personas mayores de 18.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Pilgrimage for youth, eye bank, Arthritis Foundations, annual picnic for membership and family, scholarship for deserving youth./*Peregrinacion para adolescentes., banco de ojos, fundación de Artritis días de campo anuales para los miembros y familia, becas para jovenes que la merezcan.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/Nada

Comments/Comentarios:

INDIGENT HOSPITAL CLAIMS

Address/Dirección: 700 S. Silver Ave, Deming, NM (Mailing address PO Box 551, Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-5854

Fax: 575-543-6511

Contact Person/Persona de Contacto: Joanne Heathcox

Website: www.lunacountynm.us

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Family or individual with a single income of \$22,000 or less per year, families with more than one wage earner and a total combined income of \$33,000 or less per year./*Familia o individuo con un solo ingreso de \$22,000 o menos al año, familias con más de un salario y un ingreso total combinado de \$33,000 o menos al año.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Financial assistance for ambulance and hospital fees for residents of Luna County with limited income./*Asistencia financiera para gastos de ambulancia y hospital para los residentes del Condado de Luna con ingresos limitados*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Depends on qualification/Depende en las calificaciones.

Comments/Comentarios: Applications may be picked up at Mimbres Memorial Hospital in the business office./*Las solicitudes se pueden recoger en Mimbres Memorial Hospital en la oficina de negocios.*

KIWANIS CLUB

Address/Dirección: 708 W. Pine, Deming, NM (Mailing address PO Box 509, Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-9501

Fax: None/*Nada*

Contact Person/Persona de Contacto: Lois Tharp

Target Population/Sirviendo a la Población: Those in community who want to volunteer/*Esos en la comunidad que quieran ser voluntarios.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Youth events, vaccination clinic, and scholarship program that is very active in the community./*Eventos juveniles, clínicas de vacunación, programa de becas que es muy activo en la comunidad.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios: Meet every Wednesday at 316 E. Cedar (Rancher's Grill) at noon./*Juntan todos los miércoles a 316 E. Cedar (Rancher's Grill) al mediodía*

LA FAMILIA RESOURCE CENTER

Address/Dirección: Corner of 12th and Virginia Street, Silver City, NM (Mailing address PO Box 680 Silver City, NM 88062)

Phone/Teléfono: 575-538-6483

Fax: 575-538-6482

Contact Person/Persona de Contacto: Armadia Diaz

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Parent and Child Care Providers./Padres y Proveedores de Cuidado Infantil.

Services Provided/Servicios que Proveen: Child Care resource and referral, free toy and resource lending library, information and materials for parents and child care providers. AIM HIGH quality child care initiative training workshops, loan of child care equipment (cribs, car seats, baby back pack, etc.)./*Recursos y referencias de cuidado de niños, biblioteca de juguetes y recursos gratis, información y materiales para padres y proveedores de cuidado infantil. AIM HIC, entrenamiento de talleres de calidad para el cuidado de niños, prestamo de equipo para cuidado de niños (cunas, sillas para coche, pañaleras, etc.)*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios: Local Representation for Luna County is through Ann Chrestman, 575-546-2590. Our free Toy & Resource lending library is located at Morgan Hall./*La representación Local de el Condado de Luna es a través de Ann Chrestman, 575-546-2590. Nuestros juguetes gratis y biblioteca de recursos se encuentra en el Morgan Hall.*

LA PINON SEXUAL ASSAULT RECOVERY SERVICES

Address/Dirección: 525 S. Melendres, Las Cruces NM 88005

Phone/Teléfono: 24 hour Deming line/24 horas línea de Deming — 575-545-2894; Admin line/Línea Administrativa— 575-526-3437

Fax: 575-526-6272

Email: rural@lapinon.org

Contact Person/Persona de Contacto: Gretchen Bolsins

Days/Hours: Services available/ Servicios disponibles 24/7; Office hours/horas de oficina 9:00 A.M. to 5:00 P.M./

Días/Horas: Services available/ Servicios disponibles 24/7; Office open Monday—Friday/La oficina abre Lunes-Viernes

Target Population/Sirviendo a la Población: All ages and genders/Todas las edades y géneros

Services Provided/Servicios que Proveen: Crisis Intervention, referrals and counseling; access to sexual assault nurse; assistance through network of other agencies; support of victim's emotional, mental and physical health to fullest extent possible; confidentiality; and support for family members and/or secondary victims./ Intervención de crisis, referencias y consejería; enfermera con acceso a asalto sexual; asistencia por medio de red para otras agencias; apoyo emocional para víctimas, salud mental y física a lo mejor posible; confidencialidad; y apoyo a miembros de familia y/o víctimas secundarias.

Fees/Cobro: No Cost/No costo

Accepted Payments/Se Aceptan Pagos: No costs associated with services/ No hay costo asociado con los servicios

Comments/Comentarios: We are here for you!/ Estamos aquí para usted!

LIFE QUEST ASSISTED/SUPPORTED LIVING

Address/Dirección: 206 S. Gold Ave, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-8784

Fax: 575-544-5208

Contact Person/Persona de Contacto: Trisha Villegas

Days/Hours: Monday—Friday 8:00am—5:00pm

Días/Horas: Lunes—Viernes 8:00am—5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Developmentally Disabled Adults./ Adultos con discapacidades del desarrollo.

Services Provided/Servicios que Proveen: Residential support and assisted living./ Apoyo residencial y ayudas en la vivienda.

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Medicaid/ Medicare/ Insurance/ Other

Comments/Comentarios: Transportation when needed. Must qualify for services through New Mexico Department of Health./ Transporte cuando sea necesario. Debe calificar para los servicios a través del Departamento de Salud de New Mexico.

LIFE QUEST VOCATIONAL

Address/Dirección: 206 S. Gold Ave, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-8784

Fax: 575-544-5208

Contact Person/Persona de Contacto: Trisha Villegas

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Developmentally Disabled Adults./
Adultos con discapacidades del desarrollo

Services Provided/Servicios que Proveen: Job preparation, training, vocational rehabilitation, individual supported employment, community integrations, job sampling and placement./*Preparación para empleo, entrenamiento, rehabilitación vocacional, apoyo individual de trabajo, integraciones a la comunidad, ejemplos y colocación laboral.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Medicaid/ Medicare/ Insurance/ Other

Comments/Comentarios: Transportation when needed. Must qualify for services through New Mexico Department of Health./ *Transporte cuando sea necesario. Debe calificar para los servicios a través del Departamento de Salud de New Mexico.*

LIFE QUEST RESPITE

Address/Dirección: 206 S. Gold Ave, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-8784

Fax: 575-544-5208

Contact Person/Persona de Contacto: Trisha Villegas

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Developmentally Disabled Adults./
Los adultos con discapacidades del desarrollo.

Services Provided/Servicios que Proveen: Respite services to give primary care persons some time for themselves. Respite services work with families of the developmentally disabled adult or child or give up to 100 hours per year/per customer. We work with Grant, Luna, Hidalgo, and Catron counties. /*Servicios de alivio para dar a las personas que ofrecen un descanso para ellos mismos. Los servicios de alivio trabajan con las familias de adultos o niños con discapacidades y dan hasta 100 horas por año por cliente. Trabajamos con los condados de Grant, Luna, Hidalgo, y Catron.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Other/Otros

Comments/Comentarios: Must qualify for services through New Mexico Department of Health. Call 1-800-975-7974./*Debe calificar para los servicios a través del Departamento de Salud de New Mexico. Llame al 1-800-975-7974.*

LIFE QUEST EARLY INTERVENTION**Address/Dirección:** 500 E. Oak Street, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-2129**Fax:** 575-544-4581**Contact Person/Persona de Contacto:** Teresa Bencomo**Days/Hours:** Monday–Friday 8:00am–5:00pm**Días/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Children from birth to age 3 that have been diagnosed with a medical condition and/or developmental delay. Home based services or home community services./*Niños desde el nacimiento hasta los 3 años de edad que han sido diagnosticados con una condición médica y / o retraso en el desarrollo. Servicios en casa o basados en servicio a la comunidad en casa.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Early childhood intervention services. Screening, assessment and diagnostic evaluation with SLP/ Physical therapist, Occupational therapist. Parent and family education service coordination and home based and center individual early intervention services. Home community services for developmental therapy, speech therapy, occupational therapy and physical therapy./*Servicios de intervención infantil. Detección, evaluación de diagnóstico con SLP / terapeuta físico, terapeuta ocupacional. Servicios de educación para padres en el hogar y centros de servicios individuales de intervención temprana., Servicios de la comunidad en el hogar para terapia del desarrollo, terapia de lenguaje, terapia ocupacional y terapia física***Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:****LINCARE, INC****Address/Dirección:** 118 S. Iron St, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-4647**Fax:** 575-546-4197**Contact Person/Persona de Contacto:** Gabriel Saenz**Email:** None/Nada**Website:** None/Nada**Days/Hours:** Monday–Friday 8:00am–5:00pm**Días/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Residents of Luna County/Los residentes del Condado de Luna.**Services Provided/Servicios que Proveen:** Home oxygen and respiratory equipment, medical equipment, respiratory medications./Oxígeno en casa y equipo de respiración, equipos médicos, medicamentos respiratorios.**Fees/Cobro:** Varies/Varian**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** Medicaid/ Medicare/ Insurance/ Other**Comments/Comentarios:**

LOVE IN THE NAME OF CHRIST OF LUNA COUNTY

Address/Dirección: Call in Ministry— No walk In available (Mailing Address PO Box 2187, Deming, NM 88030)

Phone/Teléfono: 575-544-2400

Fax: 575-544-2404

Contact Person/Persona de Contacto: Sue Holdridge

Days/Hours: If no answer— Please leave a message. Closed on Thursdays

Días/Horas: Si no contesta porfavor deje su mensaje. Cerrado los Jueves

Target Population/Sirviendo a la Población: Individuals with valid needs in Luna County./Individuos con necesidades validas en el condado Luna.

Services Provided/Servicios que Proveen: We are a clearing house that receives requests for help, reviews the nature, extent and legitimacy of a variety of needs. Working cooperatively with a network of churches, church volunteers, community agencies and businesses, we match clients to the most appropriate source of help. We DO NOT guarantee that we can meet all needs./Somos un centro abierto que recibe solicitudes de ayuda, revisa la naturaleza, el alcance y la legitimidad de una variedad de necesidades. Trabaja en cooperación con una red de iglesias, voluntarios de iglesias, agencias de la comunidad y empresas, acomodamos los clientes a la mas apropiada fuente de ayuda. No garantizamos que podemos satisfacer todas las necesidades.

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Donations from Community/Donaciones de la comunidad.

Comments/Comentarios: We are a Christian non-profit clearinghouse governed by a local board of directors that utilizes church volunteers./Somos un centro Cristiano sin fines de lucro dirigido por una junta directiva local que utiliza voluntarios de las Iglesias.

LUNA COUNTY CANCER SUPPORT

Address/Dirección: 217 N. Country Club Rd, Deming, NM (Mailing address PO Box 1746 Deming, NM 88031)

Phone/Teléfono: 575-546-4780

Fax: 575-546-4261

Contact Person/Persona de Contacto: Joanna Costilla

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Luna County Residents impacted by cancer./Residentes del Condado de Luna afectados por el cancer.

Services Provided/Servicios que Proveen: Transportation for patients to Las Cruces and Silver City for radiation and other cancer treatments. Transportation funds for Albuquerque and Tucson, Phoenix and El Paso. Pre screening test for those without insurance for mammograms, PSA and Hemocult. Patient advocacy, education and material available. Support groups./Transporte para pacientes a Las Cruces y Silver City para radiación y otros tratamientos contra el cáncer. Fondos de transporte para Albuquerque, Tucson, Phoenix y El Paso. Pre-evaluación para las personas sin aseguranza para las mamografías, PSA y hemocultivo. Defender a pacientes, educación y el materiales disponibles. Grupos de apoyo.

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios:

LUNA COUNTY COOPERATIVE EXTENSION

Address/Dirección: 2120 Popular, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-8806

Fax: 575-546-9603

Contact Person/Persona de Contacto: Barbara Brokaw

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Residents of Luna County./ *La gente del Condado de Luna.*

Services Provided/Servicios que Proveen: The Cooperative Extension Service is a cooperative effort between NMSUs College of Agriculture and Home Economics in providing education and information outreach to the people of Luna County. Extension administers 4-H and youth development programs, provide expertise in agriculture, gardening, home economics development./ *El Servicio de Extensión Cooperativa es un esfuerzo de cooperación entre la universidad NMSU de Agricultura y Economía Doméstica dando educación e información a la población del Condado de Luna. Extensión administra 4-H y los programas de desarrollo de la juventud, aportando su experiencia en la agricultura, jardinería, y el desarrollo de la economía doméstica.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios: Extension's mission is to help New Mexicans use research-based knowledge to improve the quality of their lives./ *La misión de la Extensión es ayudar a los residentes de New México a que utilicen la investigación basada en el conocimiento para mejorar la calidad de sus vidas.*

LUNA COUNTY DWI/ TEEN COURT

Address/Dirección: 321 W Spruce, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-544-7377

Fax: 575-546-7377

Contact Person/Persona de Contacto: Katherine Smyer

Email: katherine_smyer@lunacountynm.us

Website: www.lunacountynm.us

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: General adult and teens in need./ *Adultos General y adolescentes necesitados.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Teen Court– alternative sentencing for criminal and traffic misdemeanors for youth offenders. Prevention programs to defer people from drinking and driving and youth from underage drinking. DWI Court Monitoring is a tracking of DWI offenders through the court./ *Corte de adolescents, sentencia alternative por delitos penales y de tránsito para los delincuentes juveniles. Programas de prevención para aplazar a la gente y la juventud de beber alcohol y conducir. Monitoreo de Corte de DWI es un sistema de seguimiento a los delincuentes de DWI a través de la corte.*

Fees/Cobro: see Comments/Comentarios abajo

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios: All DWI Screenings are \$75.00 for outpatient. Alcohol Treatment classes are \$240.00 for a twelve week period./ *Todas las pruebas del DWI son \$75 Tratamiento ambulatorio son @240 por un periodo de 12 semanas.*

LUNA COUNTY HEALTHY START/ BORDER BABY ZONE INITIATIVE

Address/Dirección: 321 W. Spruce, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-9254

Fax: 575-546-9274

Contact Person/Persona de Contacto: Jessica Moreno, Program Director

Email: Jessica_moreno@lunacountynm.us

Website: www.lunacountynm.us

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Luna County residents that are first time parents, teen parents, and prenatal mothers/*Residentes del Condado de Luna que son padres por primera vez, padres jóvenes y madres embarazadas.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Comprehensive home visitation services geared towards healthy birth outcomes, appropriate child development, reduction of infant mortality, and school readiness. Services offered are: free pregnancy tests, early access to prenatal care, immunizations and well-baby checks through a common referral system, educational and support services for pregnant women, infants and families provided through the National Parents As Teachers Program, and application assistance for Medicaid and family planning services. Hombres Hacia Arriba Male Involvement Program provides comprehensive home visitation services for participating parents of the collaborating program utilizing a curriculum through the National Fatherhood Association/ *Servicios integrales a visitas domiciliarias orientadas a los resultados de partos saludables, desarrollo infantil apropiado, reducción de la mortalidad infantil y preparación escolar. Los servicios que ofrecen son: Pruebas de embarazo gratis, acceso temprano a la atención prenatal, vacunas y chequeos de niños a través de un sistema de referencia, servicios educativos y de apoyo para las mujeres embarazadas, infantes y familias ofrecido través del Programa Nacional de Parents as Teachers (Padres como maestros), asistencia para la solicitud de Medicaid y los servicios de planificación familiar. El Programa de Hombres Hacia Arriba de participación masculina ofrece servicios integrales de visitas a los hogares para que los padres participen en el programa de colaboración que utiliza un currículo por medio de la Asociación Nacional de Paternidad.*

LCHS/BORDER BABY CONT.

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/Nada

Comments/Comentarios: Luna County Healthy Start has a bi-lingual staff to assist the residents of Luna County. The Luna County Healthy Start Program strives to improve the health status of women and infants by providing access to services, care coordination, and health education before, during and after pregnancy./*Luna County Healthy Start tiene un personal bilingue que asiste a los residentes del Condado de Luna. El Programa de Luna County Healthy Start se esfuerza en mejorar el estado de la salud de la mujer y los infantes, brindando acceso a los servicios, coordinación de cuidado y educación de la salud antes, durante y después del embarazo.*

Southwestern Regional Housing and Community

Development Corporation

Address/Dirección: 109 E. Pine Street, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-4181

Fax: 575-546-4243

Contact Person/Persona de Contacto: Olivia Gilmore or Juanita Paltza

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Families with incomes at 80% or below of Luna County's Average Medium Income (AMI) Deming, Luna County, and Columbus./ *Familias con ingresos inferiores al 80% o mas baja de la Renta Media Media del Condado de Luna y Columbus (IAM).*

Services Provided/Servicios que Proveen: Home rehabilitation assistance. Credit counseling and financial education. New affordable homes for first time homebuyers./ *Asistencia para la rehabilitación en el hogar. Asesoría de crédito y educación financiera. Viviendas nuevas y accesibles para los compradores de vivienda por primera vez.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios:

LUNA COUNTY INCOME SUPPORT DIVISION

Address/Dirección: 910 E. Pear, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-0467

Fax: 575-546-9326

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Financially disadvantaged./ *Económicamente desfavorecidos*

Services Provided/Servicios que Proveen: Medical insurance, food, cash and energy assistance./ *Aseguranza Médica, alimentos, dinero en efectivo y asistencia de energía.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios: Applicants will be assigned a case worker to manage their applications and cases through the Luna County Income Support Division./ *Aplicantes se les asignara una manejadora de casos para que manejen sus aplicaciones y casos por medio del Luna County Income Support Division.*

LUNA COUNTY SHERIFF'S DEPT

Address/Dirección: 116 E. Poplar, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-2655

Fax: 575-546-8533

Website: www.lunacountynm.us

Contact Person/Persona de Contacto:

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Luna County residents, schools and businesses./*Los residentes del condado de Luna, escuelas y empresas.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Safety classes, drug classes, neighborhood watch program, Shop with a Cop, MDA fundraiser, drug court./*Clases de seguridad, clases de drogas, programa de vigilancia en las vecindades, comprar con un policía, recaudación de fondos MDA, corte de droga.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios:

MIMBRES MEMORIAL HOSPITAL/NURSING

Address/Dirección: 900 W. Ash, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-5800

Fax: 575-543-6907

Contact Person/Persona de Contacto: Steve Westenhofer

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Website: www.mimbresmemorial.com

Target Population/Sirviendo a la Población: Anyone seeking health care./*Cualquiera que busque atención médica.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Inpatient care (ON-GYN, medical, surgery, Intensive Care Unit). Outpatient labs, X-rays, Rehabilitation (respiratory, physical, occupational, and speech therapy), Emergency room services, Home Health, Hospice, Mammography, Childbirth classes, Dietary Consultants./*Servicios de hospitalización (Obstetra, médico, cirugía, unidad de cuidados intensivos). Laboratorios ambulatorios, rayos X, rehabilitación (respiratoria, terapia física, ocupacional y del habla), Servicios de emergencias, atención de salud domiciliaria, cuidados hospicio, mamografía, clases de preparación para el parto, Consultores Dietéticos.*

Fees/Cobro:

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Medicaid/ Medicare/ Insurance/Other

Comments/Comentarios:

MIMBRES MEMORIAL– CHILDBIRTH CLASSES

Address/Dirección: 900 W. Ash, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-545-5856

Fax: None/*Nada*

Contact Person/Persona de Contacto: Carol Anderson

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: *Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm`*

Website: www.mimbresmemorial.com

Target Population/Sirviendo a la Población: Pregnant women and their coaches./
Las mujeres embarazadas y sus entrenadores.

Services Provided/Servicios que Proveen: Four (4) week class held every Wednesday at Mimbres Memorial Hospital from 5:00pm until 8:00pm. Nutrition, breathing, breast feeding, education on e stages of pregnancy and labor. This can also be translated in Spanish./*Clase de 4 semanas son cada miércoles en Mimbres Memorial Hospital de 5:00pm a 8:00pm. Nutrición, la respiración, la lactancia materna, educación en las etapas del embarazo y el parto. Esto también puede ser traducido al español.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios: We encourage you to start the child birth classes on the 7th month of pregnancy but will provide the classes at any time./*Recomendamos empezar las clases de nacimiento del niño en el mes 7 del embarazo, pero proporcionaremos las clases en cualquier etapa.*

MIMBRES MEMORIAL NURSING HOME

Address/Dirección: 900 W. Ash, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-5886

Fax: 575-543-7146

Contact Person/Persona de Contacto: Kathleen / Nursing Administration

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: *Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm*

Website: www.mimresmemorial.com

Target Population/Sirviendo a la Población: Disabled and long-term care./
Discapacitados y la atención a largo plazo.

Services Provided/Servicios que Proveen: Adult Care, case management, health services, intervention and rehabilitation./*Cuidado de Adultos, manejo de casos, servicios de salud, intervención y rehabilitación.*

Fees/Cobro: Depends on Insurance/ *Depende en la seguridad*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Medicaid/ Medicare/ Insurance

Comments/Comentarios:

MIMBRES VALLEY HOME HEALTH

Address/Dirección: 111 N Pearl Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-544-4663

Fax: 575-544-5665

Contact Person/Persona de Contacto: Cassandra Gillis

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Acutely ill individuals requiring the skilled, professional services of RNs, physical therapy, speech therapy and occupational therapy in their homes./*Las personas con enfermedades agudas que requieran los servicios especializados, enfermeras profesionales, terapia física, terapia del habla y terapia ocupacional en sus hogares.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Disease and medication management instructions, intravenous infusion, pain management, rehabilitation services, wound care and self care instructions, diabetes care instructions and personal care with a qualifying skilled need./*Instrucciones de manejo de enfermedades y medicamento, infusión intravenosa, manejo del dolor, los servicios de rehabilitación, cuidado de heridas e instrucciones de cuidado personal, instrucciones de cuidado de la diabetes y el cuidado personal con calidad especializada.*

Fees/Cobro:

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Medicaid/ Medicare/ Insurance/ Other

Comments/Comentarios:

MIMBRES VALLEY HOSPICE CARE

Address/Dirección: 111 N. Pearl, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-544-4663

Fax: 575-544-4665

Contact Person/Persona de Contacto: Cassandra Gillis

Days/Hours: MondayFriday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Individuals with physician certified terminal illness, a prognosis of six (6) months or less, and have chosen not to seek further curative treatment. Hospice patient living in private residence must have a caregiver available 24 hours a day./*Las personas con enfermedades terminales con un pronóstico de seis (6) meses o menos, y han optado por no buscar más tratamiento curativo. El paciente de hospicio que viva en su casa debe tener una persona a su cuidado disponible las 24 horas del día.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Registered Nurses for the coordination of pain and symptom management. Medical Social Worker for assistance with emotion and financial issues impacting the situation. Home Health Aide services for assistance with personal care. Mimbres Valley Hospice has supportive and active group of volunteers who are available to assist with a wide variety of tasks. Spiritual support is coordinated through local clergy. The Medicare Hospice Benefit allows the hospice agency to provide medications, equipment and services that are directly related to the terminal illness without additional cost to the patient./*Enfermeras Registradas para la coordinación de dolor y manejo de los síntomas. Trabajador social médico para asistir con ayuda a los problemas emocionales y financieras que afectan a la situación. Los servicios de salud en el hogar de asistencia con el cuidado personal. Mimbres Valley Hospice tiene un grupo de apoyo activo de voluntarios que están disponibles para ayudar con una amplia variedad de tareas. El apoyo espiritual es coordinado a través clero local. El Beneficio de Hospicio de Medicare permite a la agencia de hospicio proporcionar medicamentos, equipos y servicios que están directamente relacionados con la enfermedad terminal sin costo adicional para el paciente.*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Medicaid/ Insurance/ Other

Comments/Comentarios:

NM CYFD/JUVENILE PROBATION/PAROLE**Address/Dirección:** 918 E. Pear Street, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-3079**Fax:** 575-546-7114**Contact Person/Persona de Contacto:** Esther Stewart**Days/Hours:** Monday-Friday 8:00am–5:00pm**Días/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** Juveniles in the 6th Judicial District involved in the criminal justice system./*Los menores en el Distrito Judicial sexto implicado en el sistema de justicia penal.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Child who has committed a delinquent crime will be referred to the juvenile office. Work with treatment facilities to insure adequate facilities for placement. Provide supervision of probationers for behaviors, case management, community service, counseling, court services, crime and crisis intervention, information and referral, narcotics and substance abuse. Supervise compliance of probationers./*Un niño que ha cometido un delito delinciente será referido a la oficina juvenil. Trabajar con agencias de tratamiento para asegurar un tratamiento adecuado. Proporcionar supervisión condicional de comportamiento, manejo de casos, servicios a la comunidad, consejería, servicios judiciales, delincuencia e intervención en crisis, información y referencias, narcóticos y abuso de sustancias. Supervisar el cumplimiento de libertad condicional.***Comments/Comentarios:****NM CYFD/ PROTECTIVE SERVICES DIVISION****Address/Dirección:** 918 E. Pear Street, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-6557 ext. 1106**Fax:** 575-546-7114**Contact Person/Persona de Contacto:** Gabriela Burke, AALTSD APS Case Worker**Days/Hours:** Monday-Friday 8:00am–5:00pm**Días/Horas:** Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm**Target Population/Sirviendo a la Población:** All ages/Todas edades**Services Provided/Servicios que Proveen:** Investigate and provide intervention to abused/neglected children and adults. Conduct home studies, license foster parents. Adoption services for children in the department./*Investigar y dar intervención a los niños abusados / descuidados y adultos. Llevar a cabo estudios de hogar, licencia de padres adoptivos. Servicios de adopción para los niños en el departamento.***Fees/Cobro:** None/Nada**Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** None/Nada**Comments/Comentarios:****Statewide Central Intake 1-800-797-3260**

NM DEPT OF HEALTH/LUNA COUNTY

Address/Dirección: 215 S. Silver Street Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-2771

Fax: 575-546-9427

Contact Person/Persona de Contacto: Mary Jackson, RN

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Indigent population/*Poblacion Indigente*

Services Provided/Servicios que Proveen: Immunizations for children under the age of 18, and adult immunizations for tetanus and flu vaccinations. TB test and treatment. Family planning services, prenatal services, breast and cervical cancer screening and referral. Hepatitis B Prevention and Testing. STD prevention and Testing. HIV/AIDS prevention and testing. Epidemiology follow-up. Lice medications. */Vacunas para niños menores de 18 años, vacunas para adultos contra el tétano y la gripe. Prueba de tuberculosis y tratamiento. Servicios de planificación familiar, servicios prenatales, detención y referencias de cancer de mama y cervico. Prevención y pruebas de la hepatitis B. Prevención y pruebas de las ETS (Enfermedades Transmitidas Sexualmente). Pruebas de VIH / SIDA. Seguimiento de Epidemiología. Medicamentos para los piojos.*

Fees/Cobro: None/*Nada*/Sliding Scale

Comments/Comentarios: Sliding fees available for clients seeking family planning services that do not qualify for Medicaid or insurance. No fee for any other services. */Deslizamiento cuotas disponibles para los clientes que buscan servicios de planificación familiar que no califican para Medicaid o aseguranza. No hay cobros por otros servicios.*

NM DEPT OF HEALTH/ HEALTH PROMOTION

Address/Dirección: 215 S. Silver Ave. Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-4699

Fax: 575-546-9427

Contact Person/Persona de Contacto: Elizabeth Burr

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: All populations and service providers in community. */Todas las poblaciones y los proveedores de servicios en la comunidad.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Community mobilization: Rural area focus is grant Source Seeker, Grant writing, Project/Program establishment, Health Council formation, Economic development, Policy development, school health assistance, all programs that are health related with the State Development of Health Access. */Movilización de la comunidad: El area rural es el enfoque buscador de recursos, fuente y redacción de propuestas, el Proyecto / Establecimiento del programa, la formación del consejo de salud, el desarrollo económico, el desarrollo de polizas, la asistencia de salud escolar, todos los programas que están relacionados con la salud con el desarrollo Estatal de Acceso a la Salud.*

Comments/Comentarios:

NM DEPT OF HEALTH/ WIC PROGRAM

Address/Dirección: 215 S. Silver, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-7152

Fax: 575-546-9427

Contact Person/Persona de Contacto: Nancy Montoya

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Pregnant women, infants and children ages 1-5 years old./*Mujeres embarazadas, infantes y niños de 1-5 años de edad.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Provide 80% of nutritional foods. WIC aims to help mothers have healthier pregnancies, healthier babies and healthy children through better nutrition. Nutrition evaluation, referrals, etc. /*Proporciona el 80% de los alimentos nutricionales. WIC tiene como objetivo ayudar a las madres a tener embarazos más sanos, bebés saludables y niños sanos a través de una mejor nutrición. Evaluación nutricional, referencias, etc.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios: A supplemental Food and Nutrition Program./*Programa suplemental de alimentación y nutrición.*

NM WORKFORCE SOLUTIONS

Address/Dirección: 322 E. Oak, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-0192

Fax: 575-544-3605

Contact Person/Persona de Contacto: Robert Montoya

Website: www.dws.gov

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Anyone needing services for employment, unemployment, and training./ *Cualquier persona que necesite los servicios de empleo, el desempleo y la formación.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Employment services. Helping people find, keep and improve their jobs, veteran's service, unemployment insurance, counseling/testing, migrant and seasonal farm worker programs, job placement, resource room with information for job seekers, computers, fax and resume writing help. WIA program (separate)./ *Servicios de empleo, ayudando a las personas a encontrar empleo, mantener y mejorar sus puestos de trabajo, servicio de veteranos, seguro de desempleo, asesoramiento de prueba, los programas agrícolas migrantes y los trabajadores, temporalis la búsqueda laboral, aula de recursos con información para los buscadores de trabajo, computadoras, fax y ayuda a redactar un currículo. Programa de WIA.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios:

NM DEPT OF WORKFORCE/ WIA PROGRAM

Address/Dirección: 322 E. Oak, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-0192

Fax: 575-544-3605

Contact Person/Persona de Contacto: Robert Montoya

Website: www.dws.gov

Days/Hours: MondayFriday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Youths, adults and dislocated workers who can benefit from and who are most in need of employment and training opportunities./ *Jóvenes, adultos y trabajadores desplazados que pueden beneficiarse y quiénes son los más necesitados de oportunidades de empleo y capacitación.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Core Services are identifying obstacles to employment and development of individuals with skills to obtain or retain employment. Certified individuals will receive vouchers to attend approved schools and training programs./*Los servicios principales son indentificar de los obstáculos para el empleo y el desarrollo de las personas con habilidades para obtener o conservar un empleo. Los individuos certificados recibirán vales para asistir a escuelas y programas de entrenamiento.*

Fees/Cobro:

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios: WIA Program is designed to contribute to occupational development, upward mobility, development of new careers, and opportunities for non-traditional employment./*Programa WIA está diseñado para contribuir al desarrollo profesional, la superacion, el desarrollo de nuevas carreras y las oportunidades de empleo no tradicional.*

NM DEPT OF VERTERANS SERVICES

Address/Dirección: 409 W. College St, Silver City, NM 88061

Phone/Teléfono: 575-538-2377

Fax: 575-538-2377

Contact Person/Persona de Contacto: Reggie Price

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: Veterans and Dependents./*Veteranos y Dependientes.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Provides information and assistance with federal and state benefits to eligible veterans, dependents and survivors. Also offers counseling, education, finances, health services, hospital referrals, housing loan information and rehabilitation./*Proporciona información y asistencia con los fondos federales y estatales a los veteranos elegibles, dependientes y sobrevivientes. También ofrece consejería, educación, finanzas, servicios de salud, referencias hospitalarias, información sobre préstamos de vivienda y rehabilitación.*

SAM BACA AQUATIC CENTER

Address/Dirección: 815 W. Buckeye, Deming, NM 88030 (Mailing address 309 S. Gold, Deming, NM 88030)

Phone/Teléfono: 575-546-7958 or 575-546-8848

Fax: 575-546-6442

Contact Person/Persona de Contacto: Steve Mauer Jr.
(after hours 575-544-5963)

Days/Hours: Varies— Seasonal/Varia-Temporadas

Días/Horas: Varia

Target Population/Sirviendo a la Población: Swimming for all ages, therapy pool for adults. Please note for 12 weeks during the summer, the Aquatic Center hosts a litter pick-up hour. Children pick up trash/litter for an hour and earn a free pass to the swimming pool./ *Natación para todas las edades, piscina terapéutica para los adultos. Por favor, tenga en cuenta que 12 semanas durante el verano, el Centro Acuático dedica una hora a recoger basura. Los niños recogen basura durante una hora y ganan pases gratis para la piscina.*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Cash/Efectivo

Comments/Comentarios: Swimming Pool has 3 pools (Activity, Therapy and Competition). We also have a snack bar, and night swimming. You can rent the facility for your own pool party. Any questions please call the numbers listed above./ *Piscina cuenta con 3 piscinas (Actividad, Terapia y Competencia). También tenemos una tienda de refrigerios y natación de noche. Usted puede rentar las instalaciones para sus fiestas. Cualquier pregunta por favor llame a los números que aparecen arriba.*

SOUTHWEST REGIONAL TRANSIT/ CORRE CAMINOS

Address/Dirección: 217 N Country Club Rd, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-544-9963

Fax: 575-544-9033

Contact Person/Persona de Contacto: Kim Dominguez

Days/Hours: Monday–Friday 8:00am–5:00pm

Días/Horas: Lunes–Viernes 8:00am–5:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: All ages— General population requiring public transportation./ *Todas las edades de la población general que requiere el transporte público.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Transportation through fixed routes and demand routes throughout Luna County. Bus service and routes are available at the office located at the address above./ *Transporte a través de rutas fijas y las rutas en todo el condado de Luna. El servicio de autobús y rutas están disponibles en la oficina localizada en la dirección de arriba.*

Fees/Cobro: \$10 Fee for monthly pass/Cobro \$10 pase mensual

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios:

ST. VINCENT DE PAUL THRIFT STORE**Address/Dirección:** 400 S. 12th Street, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-7763**Fax:** None/*Nada***Contact Person/Persona de Contacto:** Cheryl Lenhardt**Days/Hours:** Tuesday–Saturday 12:00pm–4:00pm**Días/Horas:** *Martes-Sabado 12:00pm–4:00pm***Target Population/Sirviendo a la Población:** Homeless passing through Deming/
*Personas sin hogar pasando por Deming.***Services Provided/Servicios que Proveen:** People receive one nights lodging, a change of clothes and one meal./ *Las personas reciben alojamiento una noche, un cambio de ropa y una comida.***Fees/Cobro:** None/*Nada***Accepted Payments/Pagos que Aceptan:****Comments/Comentarios:****STEVENS CHIROPRACTIC/SUMMIT REHAB****Address/Dirección:** 722 E. Florida Street, Deming, NM 88030**Phone/Teléfono:** 575-546-2555**Fax:** 575-546-2725**Contact Person/Persona de Contacto:** Karen Beuchert**Website:** www.ultimatefitnessnm.com**Days/Hours:** Monday, Wednesday, Friday 8:00am-1:00pm, 3:00pm-6:30pm

Tuesday 3:00pm-6:30pm and Thursday 8:00am–1:00pm.

Días/Horas: Lunes, Miercoles, Viernes 8:00am-1:00pm, 3:00pm-6:30pm

Martes 3:00pm-6:30pm and Jueves 8:00am-1:00pm

Target Population/Sirviendo a la Población: General Population, post surgical, workman's compensation, personal injury./ *Población general, despues de cirugias, compensacion de los trabajadores, lesión personal.***Services Provided/Servicios que Proveen:** Specific chiropractic adjustments, x-ray, ultrasound, electrical muscle stimulation, musculoskeletal rehabilitation exercises, stretching, preventative instruction, physical therapy, post surgical rehab for spine and extremities, stroke rehab and sports injury./ *Ajustes quiroprácticos específicos, rayos X, ultrasonido, estimulación eléctrica muscular, ejercicios de rehabilitación músculo-esqueléticos, fisioterapia, rehabilitación post quirúrgica de la columna vertebral y las extremidades, rehabilitación de embolia cerebral y lesiones deportivas.***Fees/Cobro:** Depends on Insurance/ *Depende en Aseguranza***Accepted Payments/Pagos que Aceptan:** Medicare/ Insurance**Comments/Comentarios:**

US DEPARTMENT OF VETERAN AFFAIRS

Address/Dirección: 1501 San Pedro SE, Albuquerque, NM 87108

Phone/Teléfono: 505-265-1711 Ext 4564

Target Population/Sirviendo a la Población: Veterans with an honorable discharge from the military./Los veteranos con una baja honorable de las fuerzas armadas.

Services Provided/Servicios que Proveen: Comprehensive primary care, medical and psychiatric cares, home care, inpatient care, substance abuse treatment and specialty care. Veterans not currently followed or not assigned to a primary care team should be referred through out managed care office./*Cuidado primario comprensivo, cuidados médicos y psiquiátricos, atención domiciliaria, atención hospitalaria, tratamiento de abuso de sustancias y atención especializada. Los veteranos que actualmente no siguen o no asignados a un equipo de atención primaria deben ser referidos a través de cuidado de manejo.*

Fees/Cobro:

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios: Toll free number/Numero gratis 1-800-465-8262

USDA SUMMER LUNCH PROGRAM

Address/Dirección: 422 W. Birch, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-2522

Fax: 575-544-2709

Contact Person/Persona de Contacto: Ginger Jones

Target Population/Sirviendo a la Población: Ages 1 to 18/ *Edades 1 a 18*

Services Provided/Servicios que Proveen: Sites are established throughout Luna County between early June through the end of July for ages 1 to 18. This program offers free lunches between 11:30am and 12:30pm/ *Establecidos por todo el condado de Luna entre principios de Junio hasta los ultimos de Julio para edades 1 a 18. Este programa ofrece lonche gratis entre las 11:30am y las 12:30pm.*

Fees/Cobro: None/Nada

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios:

WELLNESS COALITION– YOUTH SERVICE CORPS

Address/Dirección: 409 N. Bullard, Silver City, NM 88061

Phone/Teléfono: 575-534-0665

Fax: 575-534-0524

Contact Person/Persona de Contacto: Mandy Whittenburg

Days/Hours: Monday–Friday

Días/Horas: Lunes–Viernes

Target Population/Sirviendo a la Población: 16-25 year old/16-25 años de edad.

Services Provided/Servicios que Proveen: Crew based employment and job training for young people. Scholarships given for successful completion . Based out of Cesar Chavez Charter High School./ *Equipo basado en el empleo y la formación de empleo para los jóvenes se ofrecen becas al completar exitosamente. Basado en Cesar Chavez Charter High School.*

Fees/Cobro:

Accepted Payments/Pagos que Aceptan:

Comments/Comentarios:

WHEELCHAIR AND WALKER RENTALS

Address/Dirección: 615 S. Gold, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-544-4067

Fax: 575-544-3796

Contact Person/Persona de Contacto: Answering services will contact person on call./*El Servicio de resepcion de llamadas se pondrá en contacto con la persona de guardia.*

Target Population/Sirviendo a la Población: Senior Citizens and those with physical handicaps./*Tercera Edad y las personas con discapacidades físicas.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Complete line of medical equipment including oxygen, wheelchairs, scooters, wheelchair repairs, bathroom safety aids, walking aids and other supplies./*Línea completa de equipos médicos, incluyendo oxígeno, sillas de ruedas, scooters, reparación de sillas de ruedas, ayuda de seguridad en el baño, ayudas para caminar y otros suministros .*

Fees/Cobro: Depends on insurance coverage/Depende lo que cubra la aseguranza.

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Medicaid/ Medicare/ Insurance/ Other

Comments/Comentarios:

WILLOW MANOR/ ASSISTED LIVING

Address/Dirección: 815 Adobe Drive, Deming, NM 88030

Phone/Teléfono: 575-546-0546

Fax: 575-546-6024

Contact Person/Persona de Contacto: Mary Hull

Target Population/Sirviendo a la Población: Anyone over 18, but mainly elderly./
Cualquier persona mayor de 18 años, pero principalmente personas mayores.

Services Provided/Servicios que Proveen: Assisted living, bathing, grooming, walking, feeding and medications./*Asistencia de vivienda, bañarse, asearse, caminar, alimentación y medicamentos.*

Fees/Cobro:

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: Insurance/ Other/Aseguranza/Otro

Comments/Comentarios:

WNMU SOCIAL WORK DEPARTMENT

Address/Dirección: PO Box 680, Silver City, NM 88062

Phone/Teléfono: 575-574-7902

Fax: 575-538-6209

Contact Person/Persona de Contacto: Dr. Beth Walker

Target Population/Sirviendo a la Población: All social agencies where field students are completing internships/*Todas las agencias sociales dónde los estudiantes estan completando su servicio social.*

Services Provided/Servicios que Proveen: Agency support and volunteers/*Apoyo de agencias y voluntarios.*

Fees/Cobro: None/*Nada*

Accepted Payments/Pagos que Aceptan: None/*Nada*

Comments/Comentarios:

The Resource Directory is a publication of the Luna County Health Council in conjunction with Luna County Healthy Start. It is reprinted and updated each year. For additions and corrections for the 2014 edition, please contact the LUNA Health Council at 575-543-6809./*El Directorio de Recursos es publicado por el Concilio de Salud del Condado de Luna en colaboración con LUNA Health Council. Se puede re-imprimir y actualizar cada año.*